

INSTRUÇÕES DE USO

Sara Plus



ADVERTÊNCIA

Para evitar lesões, sempre leia estas Instruções de Uso e os documentos anexos antes de usar o produto.



É obrigatório ler as Instruções de Uso

Política e Direitos Autorais de Design

® e ™ são marcas comerciais do grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2022.

Temos uma política de melhoria contínua, por isso reservamos o direito de modificar os projetos sem aviso prévio. O conteúdo desta publicação não pode ser copiado em todo ou em parte sem o consentimento da Arjo.

Conteúdo

| | |
|---|----|
| Introdução | 2 |
| Uso previsto | 3 |
| Instruções de Segurança | 4 |
| Preparativos | 5 |
| Ações antes do primeiro uso | 5 |
| Ações antes de cada uso | 5 |
| Entre um paciente e outro | 5 |
| Direções do Sara Plus | 5 |
| Designação de peças | 6 |
| Descrição do Produto | 7 |
| Controles e recursos..... | 7 |
| Cestas permitidas com o Sara Plus..... | 10 |
| Assento do urinol (opcional) | 10 |
| Como usar o Sara Plus | 11 |
| Informações gerais | 11 |
| Preparar o Sara Plus e o paciente..... | 11 |
| Use a cesta Em pé para transferência | 12 |
| Use a cesta para transferência/deambulação para transferência | 14 |
| Use a cesta de transferência/deambulação para deambulação..... | 16 |
| Balança Arjo (se disponível) | 17 |
| Instruções para a bateria | 18 |
| Indicador de descarga da bateria | 18 |
| Carregue a bateria..... | 19 |
| Limpeza e desinfecção | 20 |
| Cuidados e manutenção preventiva | 22 |
| Calendário de manutenção preventiva | 22 |
| Solução de problemas | 24 |
| Pesos dos componentes | 26 |
| Elétrico..... | 26 |
| Especificação Técnica | 26 |
| Dimensões | 28 |
| Etiquetas no Sara Plus | 29 |
| Compatibilidade Eletromagnética | 31 |

Introdução

Obrigado por adquirir um equipamento Arjo.

Informações de contato do cliente

Em caso de dúvidas relacionadas a este produto, suprimentos e manutenção, ou para obter mais informações sobre os produtos e serviços Arjo, entre em contato com a Arjo ou com um representante autorizado Arjo, ou visite www.arjo.com.

Leia e compreenda perfeitamente estas Instruções de Uso (IU) antes de operar o Sara Plus

As informações contidas nestas *IU* são necessárias para a operação e manutenção do equipamento. Elas irão ajudar a proteger seu produto e garantir que o desempenho do equipamento atenda às suas expectativas. As informações contidas nestas *IU* são importantes para a segurança do paciente e do cuidador, e devem ser lidas e compreendidas para ajudar a evitar possíveis lesões.

Modificações não autorizadas em qualquer equipamento da Arjo podem afetar a segurança. A Arjo não se responsabiliza por quaisquer acidentes, incidentes ou falta de desempenho que venha a ocorrer devido a modificações não autorizadas de seus produtos.

Suporte

Caso necessite de mais suporte, entre em contato com a Arjo para obter suporte e manutenção abrangentes para maximizar a confiabilidade, a segurança e o valor do produto a longo prazo. Contate seu representante Arjo local para peças de reposição. Os números de telefone aparecem na última página destas *IU*.

Incidente sério

Se um incidente sério envolvendo este dispositivo médico ocorrer, afetando o usuário ou paciente, o usuário ou paciente deve relatar o incidente sério ao fabricante do dispositivo médico ou seu distribuidor. Na União Europeia, o usuário também deve relatar incidentes sérios à Autoridade Competente do Estado membro em que esteja localizado.

Definições nestas IU



Aviso

Isto significa que se esta advertência não for entendida e obedecida, o resultado poderá ser lesões em você e em outros.



Cuidado

Isto significa que se estas instruções não forem seguidas, o resultado poderá ser danos em todo o sistema ou equipamento ou em parte dele.

Nota:

Isso significa que estas informações são importantes para o uso correto deste sistema ou equipamento.

Uso previsto

Uso destinado do *Sara Plus*

O *Sara Plus* é um equipamento auxiliar para a prática de ficar em pé e para elevação em transferências curtas de residentes/pacientes, por exemplo, ao se levantar da cama e ser transferido para uma cadeira de rodas, ou da cadeira de rodas para o vaso sanitário. Este equipamento também é adequado para exercícios de reabilitação, incluindo treinamento de caminhada quando os apoios dos pés e a joelheira são removidos. As transferências com o *Sara Plus* são feitas em ambientes internos no quarto do residente/paciente, salas de tratamento, áreas comuns ou banheiros.

O *Sara Plus* é destinado ao uso em hospitais ou outros estabelecimentos de saúde para diferentes categorias de residentes/pacientes.

Alerta de uso apenas para o Brasil: Este produto não atende à norma IEC 60601-1-11 e, portanto, é destinado apenas ao uso em locais onde a assistência médica é fornecida por profissionais e operadores com treinamento médico que estejam prestando atendimento contínuo aos pacientes durante o uso, incluindo hospitais, consultórios médicos, salas de cirurgia independentes, consultórios odontológicos, clínicas de maternidade independentes, instalações de assistência limitada, instalações de assistência variada e serviços médicos de emergência.

O *Sara Plus* deve ser sempre manipulado por um cuidador treinado, prestando assistência contínua ao residente/paciente, e de acordo com as orientações descritas nas *Instruções de Uso (IU)*.

O *Sara Plus* deve ser usado com cestas especificamente projetadas pela Arjo.

Ao usar a cesta de transferência e deambulação para transferir, a Carga Segura de Trabalho é de 140 kg (308 lbs). Ao usar a mesma cesta para a prática de deambulação, a Carga Segura de Trabalho é de 190 kg (420 lbs).

O *Sara Plus* deve ser usado apenas para a finalidade especificada nas *IU*. Qualquer outro uso é proibido.

Avaliação do paciente

Antes de tentar usar o *Sara Plus*, uma avaliação clínica da condição e adequação do residente/paciente deve ser realizada por uma pessoa qualificada.

O *Sara Plus* é destinado ao residente/paciente que:

- É usuário de cadeira de rodas
- Consegue sustentar parcialmente o peso em pelo menos uma perna
- Tem alguma estabilidade no tronco
- Depende do cuidador na maioria das situações
- Precisa praticar exercícios em pé para manter a mobilidade

Ao ser usado em combinação com um SPE (Suporte Postural Extra)/tipoia BOS (tipoia de quadril para suporte em pé) e apenas para fins de elevação e transferência, o *Sara Plus* é destinado ao residente/paciente que:

- É usuário de cadeira de rodas
- Depende do cuidador na maioria das situações

Se o residente/paciente não atender a esses critérios, um equipamento/sistema alternativo deve ser usado.



Cuidado: Embora fabricado com um alto padrão de qualidade, o *Sara Plus* e seus acessórios não devem ser deixados por períodos longos em áreas úmidas ou molhadas.

Nunca deixe cair água sobre o *Sara Plus* ou acessórios (exceto pelas cestas), por exemplo, sob uma ducha.

Vida útil esperada

A vida útil esperada é o período máximo de vida útil conforme definido pelo fabricante.

A vida útil esperada do *Sara Plus* é de 10 (dez) anos a partir da data de fabricação, desde que as seguintes condições sejam atendidas:

- Os cuidados e a manutenção da unidade sejam realizados conforme “*Limpeza e desinfecção*” e “*Cuidados e manutenção preventiva*”.
- A unidade é mantida de acordo com os requisitos mínimos, conforme publicados em “*Agenda de manutenção preventiva*”
- A manutenção e cuidados com o produto, de acordo com os requisitos da Arjo, devem começar na primeira utilização da unidade pelo cliente.

Para saber a vida útil esperada das cestas, consulte as *IU* da respectiva cesta.

A vida útil esperada para outros produtos consumíveis, como baterias, fusíveis, kits de vedação, insertos do assento, cintos de segurança, capas acolchoadas, correias e cordões depende do cuidado e uso do equipamento em questão. Materiais consumíveis devem ser mantidos de acordo com “*Limpeza e desinfecção*” e “*Cuidados e manutenção preventiva*”.

O equipamento não é adequado ao uso se estiver danificado.

Instruções de Segurança



Aviso: Antes de usar o *Sara Plus*, um profissional de saúde qualificado deve realizar uma avaliação clínica do paciente para garantir que ele tenha capacidade clínica de realizar atividades.



Aviso: O equipamento deve ser operado apenas por cuidadores treinados no uso correto deste equipamento, que tenham lido e entendido as *IU*.



Aviso: Algumas dessas peças são essenciais para a segurança da operação do elevador, devendo ser examinadas e receber manutenção regularmente, e ser substituídas quando necessário. Consulte a seção “*Cuidados e manutenção preventiva*”.



Aviso: Ao usar a cesta de transferência/deambulação para a operação de transferência, a capacidade máxima de suspensão é de 140 kg (308 lbs). Ao usar a mesma cesta para a prática de deambulação, a capacidade máxima de suspensão é de 190kg (420lbs). Não exceda os limites de peso.



Aviso: Para evitar lesões graves, o paciente deve limitar os movimentos estendidos de alcance ou inclinação no *Sara Plus*.



Aviso: É aconselhável entender e se familiarizar com a operação dos vários controles e recursos do *Sara Plus*, conforme descrito na seção “*Descrição do Produto*” deste manual, garantindo que qualquer ação ou verificação especificada seja realizada antes do início da suspensão do paciente.

Se você precisar de assistência para montar, usar ou realizar a manutenção do *Sara Plus*, ou se observar qualquer operação inesperada durante o uso, contate o representante Arjo de sua região. Há uma lista na parte interna deste manual.



Aviso: O equipamento inclui pequenas peças que podem representar risco de sufocamento para crianças, caso sejam inaladas ou engolidas.

Mantenha crianças e animais domésticos longe do equipamento.



Aviso: O cabo de controle manual apresenta possível risco de estrangulamento. Tome todas as precauções necessárias para que isso seja evitado.



Aviso: O cuidador não deve tocar o conector do controle manual e o paciente simultaneamente.

Preparativos

Ações antes do primeiro uso (4 etapas)

1. Verifique visualmente se há danos no pacote. Se o produto parecer danificado devido ao transporte, entre em contato com a transportadora. NÃO use o produto.
2. Recicle a embalagem de acordo com as regulamentações locais.
3. Leia estas IU.
4. Escolha uma área designada, em que as IU deverão ficar acessíveis a todo momento.
5. Desembale o conjunto de baterias fornecido e carregue-o totalmente, conforme descrito na seção “Carregamento da bateria”.

Ações antes de cada uso (4 etapas)

1. Faça a inspeção visual do *Sara Plus*. Se houver alguma peça danificada, NÃO use o produto.
2. Verifique o nível da bateria.
3. Certifique-se de que o botão verde de reinicialização (situado na parte traseira do mastro) está pressionado. (Veja Fig. 2 na página 7, na seção “Designação de Peças”)
4. Verifique se o botão de abaixamento forçado em caso de falha do sistema está girado totalmente no sentido horário e apertado com os dedos.

Entre um paciente e outro

Limpe e desinfete o produto de acordo com a seção “Limpeza e desinfecção”.

Direções do Sara Plus

Esquerda e direita

O *Sara Plus* tem um lado esquerdo e um direito. (Veja Fig.1)

Direções da transferência

O cuidador deve estar posicionado atrás do *Sara Plus* durante a transferência. (Veja Fig.1)

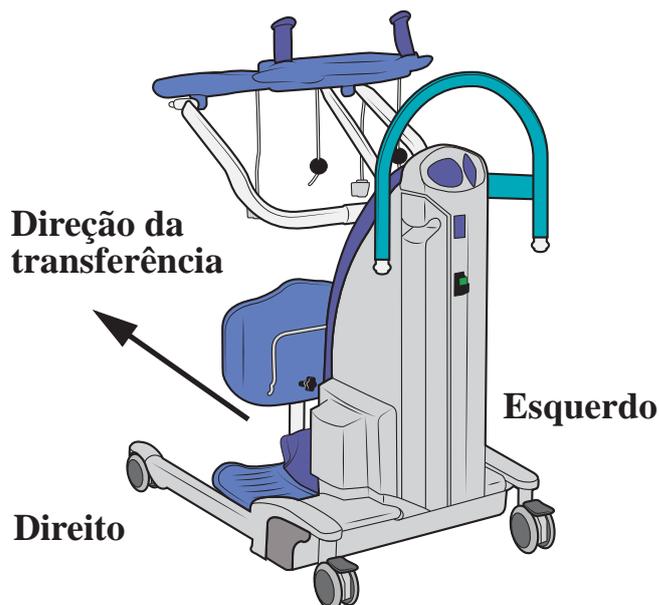
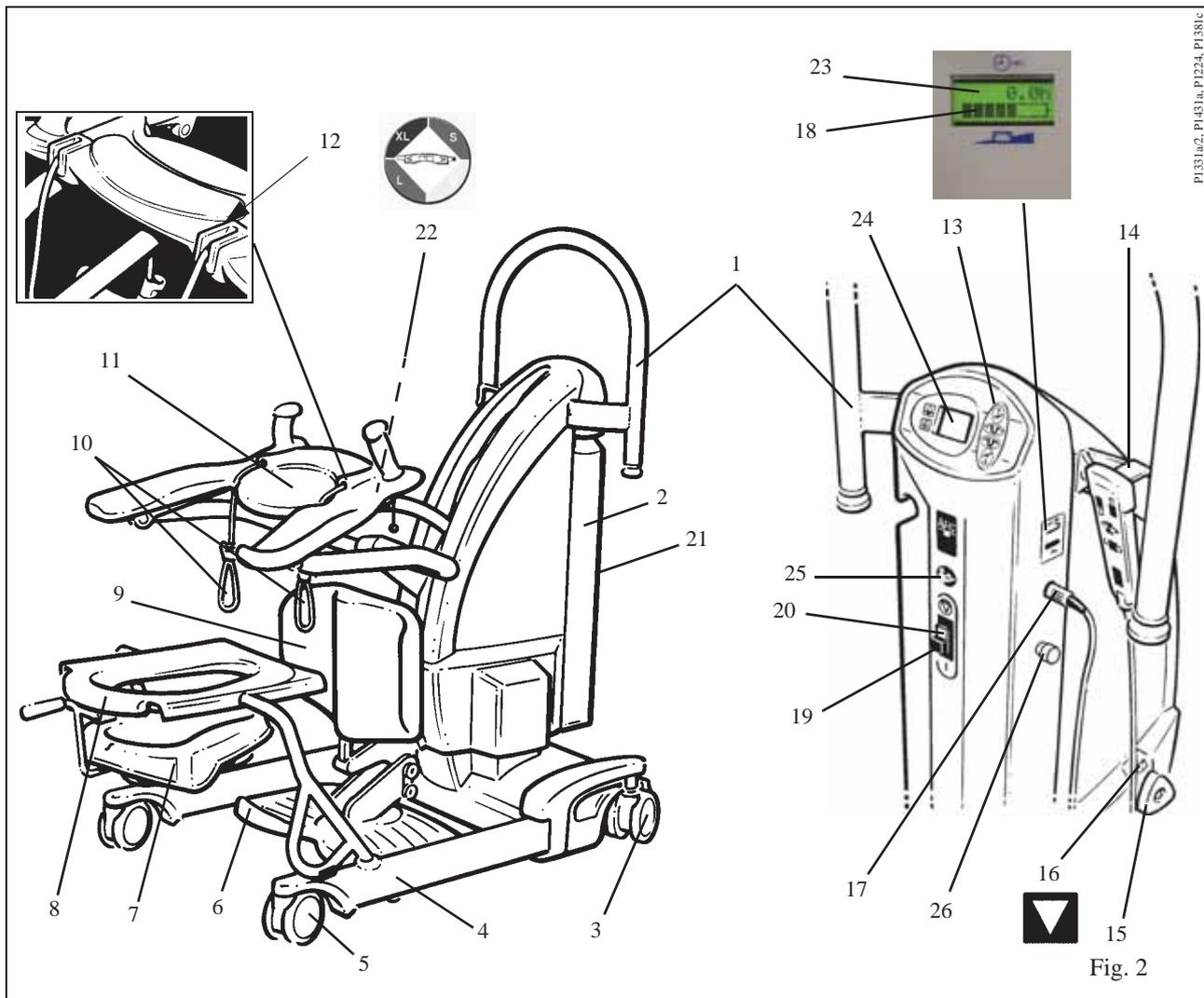


Fig. 1

Designação de peças



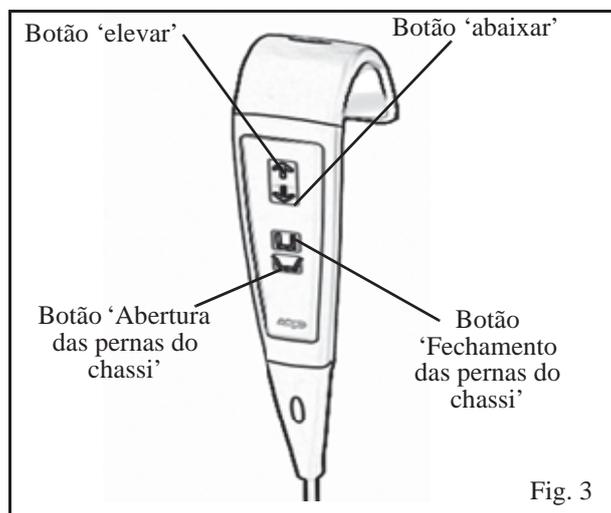
1. Alça de manobra
2. Conjunto de baterias
3. Rodízios com travas (traseiros)
4. Pernas do chassi
5. Rodízios dianteiros (destravados)
6. Suporte dos pés (removível)
7. Urinol (opcional)
8. Assento e quadro do urinol (opcional)
9. Proactive Pad™ (ajustável)
10. Cordões de fixação (para cesta)
11. Arc-Rest™ (apoios de braços com alças)
12. Vista detalhada das travas do cordão
13. Painel de controle duplo
14. Controle manual
15. Botão de abaixamento forçado em caso de falhas no sistema
16. Etiqueta - Identificação de abaixamento forçado em caso de falha no sistema
17. Conexão do cabo do controle remoto
18. Indicador de descarga da bateria
19. Botão ligar/reiniciar (verde)
20. Botão desligar (vermelho)
21. Etiqueta – Leia as *IU* antes do uso
22. Etiqueta - Guia do tamanho da cesta
23. Medidor de horas/ciclos
24. Painel de exibição de escala (se disponível)
25. Etiqueta – Leia as *IU* antes do uso
26. Botão de parada de emergência

Descrição do Produto

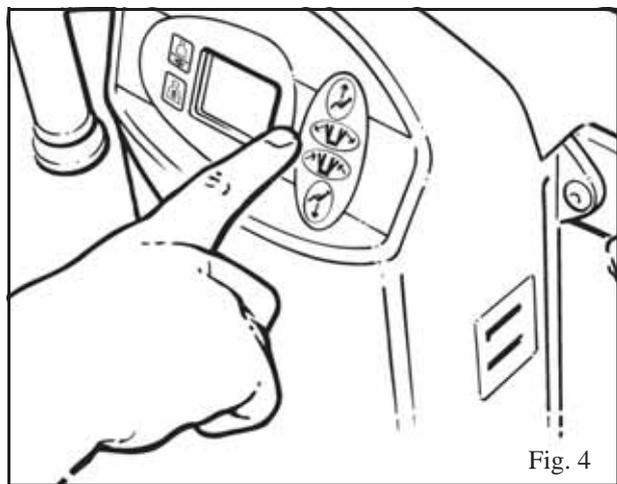
Controles e recursos

Controle manual:- O controle manual é afixado ao suspensor com um cabo extensível. O controle-remoto controla a elevação e abaixamento, bem como a abertura/fechamento da perna do chassi. As setas direcionais adjacentes aos botões indicam cada função. (Veja Fig. 3)

Se a pressão for liberada de qualquer botão durante o uso, o movimento cessará imediatamente.



Painel de controle duplo:- oferece os mesmos controles que o controle remoto e está posicionado no topo da parte central do elevador. (Veja Fig. 4)



Botão de parada de emergência (vermelho):- Se, em uma emergência, for preciso parar imediatamente qualquer movimento, (de outra maneira que não seja soltando a pressão do botão do controle remoto ou do painel de controle duplo), pressione o botão de parada de emergência situado na lateral da tampa.

Uma vez que o botão de parada de emergência tenha sido acionado, ele deve ser reiniciado girando a tampa vermelha até que ela volte à sua posição antes que qualquer tentativa de movimentação elétrica seja feita.

Botão ligar/reiniciar (verde):- Na parte traseira da caixa, abaixo do painel de controle duplo. Pressione este botão para ligar o elevador. Também usado para reiniciar se o fusível de sobrecarga automático foi acionado (indicado pelo botão que se projeta ligeiramente para fora). Se o fusível foi acionado, reiniciado e, em seguida, acionado novamente, deixe de usar o elevador e entre em contato com o departamento de serviço da Arjo ou com o distribuidor.

Botão desligar (vermelho):- Na parte traseira da caixa, abaixo do painel de controle duplo. Pressione este botão para desligar o elevador.

Corte automático:- (não é um controle do operador, mas uma função incluída na eletrônica do suspensor).

Se o *Sara Plus* for sobrecarregado acidentalmente (ao se tentar suspender um paciente mais pesado do que o permitido), um "corte" automático evitará que o elevador suspenda uma carga superior à carga de trabalho segura; o movimento cessará automaticamente. A palavra "Overload" (Sobrecarga) aparece no Medidor de horas/ciclos, e o sinal sonoro apita duas vezes por segundo enquanto o botão é pressionado (sinal sonoro: no mínimo duas vezes). Se uma sobrecarga ocorrer, não será possível iniciar o movimento na mesma direção por quatro segundos.

Se isso ocorrer, quando a pressão do botão de suspensão for liberada no controle remoto ou duplo, a eletrônica será reiniciada. A palavra "Overload" (Sobrecarga) desaparecerá do Medidor de horas/ciclos. O paciente poderá então ser abaixado, pressionando qualquer um dos botões de abaixamento. Remova o paciente do elevador.

Função de parada automática:- Deve-se ter muito cuidado para não abaixar o Arc-Rest sobre o paciente ou qualquer outra obstrução. No entanto, se isso ocorrer acidentalmente, o motor continua a funcionar mas o movimento para baixo é impedido pela obstrução. Se isso ocorrer, libere e pressione sobre o botão "abaixar" imediatamente, pressione o botão "eivar" até que o elevador possa ser reposicionado ou a obstrução possa ser removida.

Proteção contra sobreaquecimento:- O sinal sonoro apita duas vezes com intervalo de 15 segundos e "Overheat" (Sobreaquecimento) é exibido no Medidor de horas/ciclos quando o operador excede o ciclo de trabalho para o acionador do mastro (2 min/18 min); o movimento ainda é possível. A função protege o acionador de danos.

Descrição do Produto

Acionamento de abaixamento em caso de falhas no sistema:- Isto pode ser usado em caso de falha no controle principal. No caso improvável em que o controle manual ou o painel de controle não consiga operar o elevador com um paciente ainda sustentado pela cesta, há um recurso para abaixamento. Use o “botão de abaixamento forçado”, localizado do lado direito da tampa principal. Uma etiqueta situada acima do interruptor. (Consulte Fig. 5)

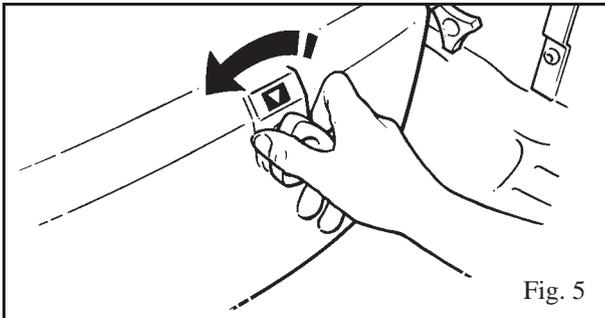


Fig. 5

Use o Acionamento de abaixamento em caso de falhas no sistema (2 etapas)



Aviso: Antes de operar o abaixamento forçado para descer o paciente, sempre verifique se há uma cadeira ou apoio adequado por baixo, pronto para receber o paciente.

1. Para operar o abaixamento forçado, gire o botão meia volta no sentido anti-horário. (Veja Fig. 5)
2. Para interromper o abaixamento, gire o botão no sentido horário apertando somente com os dedos (não aperte demais).

Apenas use esse botão no caso de uma falha de controle normal. Não o use para a função normal de abaixamento.

O abaixamento de emergência funcionará, esteja o botão de parada de emergência funcionando ou não. A “função de interrupção automática” da lança continuará operando ao se usar o botão de abaixamento forçado.

Ao usar o *Sara Plus* normalmente, sempre verifique se o botão de abaixamento forçado por falha no sistema está totalmente girado no sentido horário e apertado com os dedos.

Indicador de descarga da bateria:- Há um pequeno símbolo de bateria na parte inferior do LCD. O símbolo de bateria mostra o nível de carga da bateria.

Medidor de horas/ciclos:- A linha superior da tela mostra a duração total da operação de suspensão e abaixamento em horas. A tela também pode exibir o número de ciclos, basta pressionar os botões elevar e abaixar ao mesmo tempo. Isto serve como um auxílio no cálculo dos intervalos e serviço.

Freios dos rodízios do chassi:- Os rodízios traseiros do chassi têm freios que podem ser operados com os pés, se necessário, por exemplo, ao deixar o paciente desacompanhado ou para manter o *Sara Plus* em sua posição. (Consulte a Fig. 6)

Função de deslocamento em linha reta :- Ao usar o *Sara Plus* para praticar deambulação, pode ser útil afixar um dos rodízios para movimentação em linha reta. Isso permite que o *Sara Plus* siga, sem assistência do cuidador, a linha reta em que o paciente caminha. A função é ativada virando-se a direção do rodízio traseiro, para mantê-lo na posição. (Consulte a Fig. 6)



Fig. 6

Arc-Rest (com alças):- Parte integral do mecanismo de suspensão, esses apoios de braços intuitivos e úteis permitem que o paciente participe do processo e se sinta confortável.

Apoio para os pés:- Para posicionar os pés do paciente ao elevar e transportar. O Suporte de Pés pode ser removido ao usar o *Sara Plus* para colocar o paciente de pé, antes que ele use um auxílio para caminhar.

Remova o Suporte de Pés (8 etapas)

1. Levante o Proactive Pad para sua posição mais alta.

Nota: Se instalada, solte um dos lados da alça de velcro ao redor da tampa do suporte dos pés e deslize a tampa até a coluna de suporte dos joelhos.

2. Posicione-se entre as pernas do chassi e prenda ambos os lados do suporte de pés.
3. Levante a metade frontal do suporte de pés até que entre em contato com o travão do suporte.
4. Gire a parte traseira do suporte de pés para cima até que ele fique na horizontal.
5. Empurre o suporte de pés em sua direção até que saia da estrutura do suporte. (Consulte Fig. 7)
6. Armazene cuidadosamente para uso futuro.
7. Empurre a tampa de suporte dos pés para baixo em sua posição e fixe-a usando a faixa de velcro.
8. Reajuste o Proactive Pad até a posição desejada.

Descrição do Produto

Reajuste o suporte de pés seguindo a ordem inversa do procedimento.

Nota: Verifique se os dois ganchos do suporte de pés estão localizados sobre os dois botões de localização superiores.

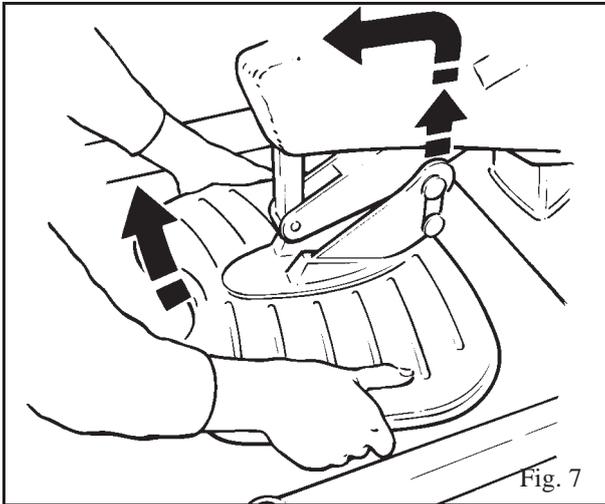


Fig. 7

Proactive Pad:- Este é um suporte de pernas inferior reativo, que permite que o paciente seja suspenso de maneira fácil e confortável. Ele pode ser ajustado verticalmente para diferentes comprimentos de perna e tem molas, mantendo-se em contato quando as pernas do paciente se movem radialmente durante o procedimento de suspensão.

Ajuste o Proactive Pad (2 etapas)

1. Segure o Proactive Pad com uma mão e afrouxe o parafuso de fixação com a outra.
2. Quando a altura correta for obtida, reaperte os parafusos. (Veja Fig. 8)

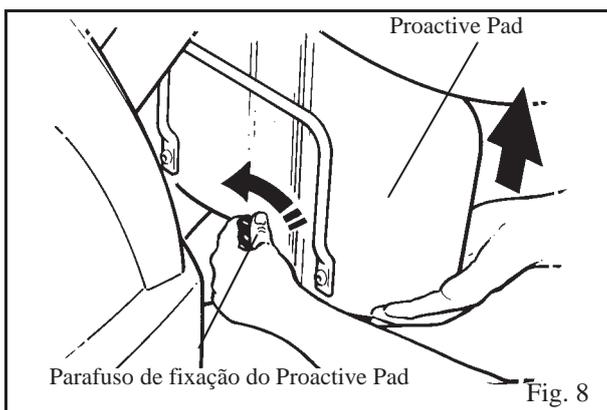


Fig. 8

Pode ser removido rapidamente de seu encaixe, para a prática de caminhada, simplesmente levantando para cima após o suporte de pés ser removido.

Correias para a parte inferior da perna (acessório):- Um acessório usado para garantir que as partes inferiores das pernas do paciente se mantenham próximas do Proactive Pad, para um procedimento correto de elevação. A correia é mantida na posição em relação ao Proactive Pad.

Prenda as correias da parte inferior das pernas (4 etapas)

1. Passe as correias da parte inferior das pernas pelas guias na parte de trás do Proactive Pad.
2. Coloque as correias da parte inferior das pernas ao redor de uma ou ambas as panturrilhas do paciente.
3. Sobreponha e pressione as correias da parte inferior das pernas para que o velcro se feche. (Consulte Fig. 9)
4. Certifique-se de que as correias da parte inferior das pernas estejam firmes mas confortáveis para o paciente.

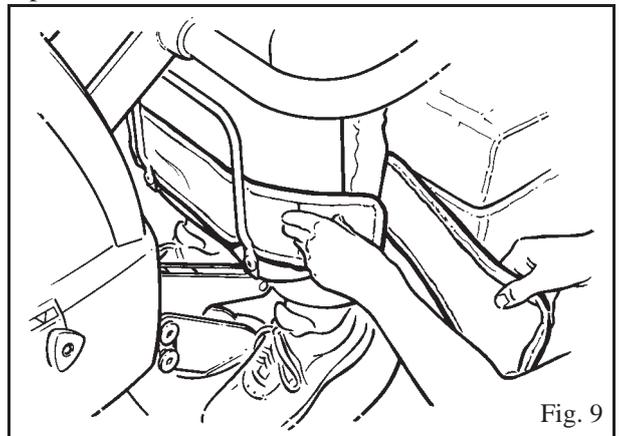


Fig. 9

Largura ajustável das pernas do chassi:- Ao operar o botão apropriado tanto no controle remoto quanto no painel de controle duplo do elevador, as pernas do chassi podem ser abertas a qualquer largura desejada. (Consulte Fig.10) Quando a pressão é liberada do botão, o movimento cessa e as pernas do chassi permanecem firmes na posição.

Nota: O transporte deve ser feito com as pernas do chassi fechadas, para facilitar a passagem por portas etc.

Nota: Se for detectada sobrecarga durante o movimento da perna, o Sara Plus fará um leve movimento na direção oposta para liberar tensão do mecanismo da perna.

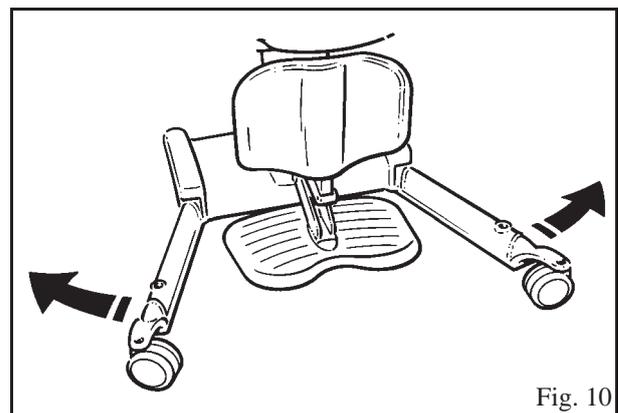


Fig. 10

Descrição do Produto



Aviso: O paciente e/ou operador nunca deve deixar seus pés ou qualquer outra parte de seu corpo ficar na área entre o suporte de pés e as pernas do chassi enquanto as pernas do chassi são fechadas.

Balança (se disponível):- Se seu *Sara Plus* contar com a unidade de Balança, é possível pesar um paciente durante o procedimento de suspensão.

Cestas permitidas com o Sara Plus

Dois tipos de cestas podem ser usados com o *Sara Plus*.

Cesta em pé – uma única alça, usada para dar suporte aos pacientes no toalete, além de ajudar no processo de ficar em pé. A cesta pode ter uma cobertura de “veludo” para maior conforto, que pode ser facilmente removida para limpeza.

- KKA5090 Cesta em pé
- KKA5120 Cesta em pé
- KKA5370 EPS/BOS Cesta em pé
- KKA6000 Cesta em Pé Limpável com Gancho em C Arjo
- MFA4000 *Flites*

Cesta de Transferência e Deambulação – uma cesta em malha com suporte nas costas, nádegas e pernas, usada para transporte fácil e confortável de pacientes a curtas distâncias, sem a necessidade do assento removível. Ao usar diferentes correias de fixação, a mesma cesta pode ser usada para dar suporte a pacientes durante o treinamento de ficar em pé, dar passos e deambular durante a supervisão da equipe de enfermagem. A cesta tem ajuste variável.

- KKA5130M Cesta de transferência/deambulação

Assento do urinol (opcional)

Para pacientes que fazem suas necessidades na cadeira ou próximos à cama ou pacientes que não podem ser transportados com a cesta de transferência, o uso do assento e estrutura do urinol é o método recomendado para o transporte dos pacientes a longas distâncias. A estrutura do urinol é inserida nos orifícios das pernas do chassi, uma vez que o paciente tenha sido suspenso à posição de pé ou quase de pé da maneira previamente descrita. (Veja Fig. 11)

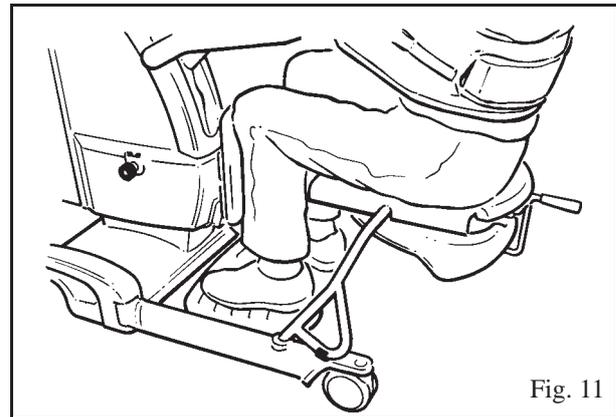


Fig. 11

Uma vez removidas as peças de roupa necessárias, o paciente é abaixado até o assento do urinol. Recomenda-se que o paciente seja sustentado pela cesta.

A cuba retrátil do urinol, acessível pela traseira do assento, pode ser utilizada ou removida para permitir que o paciente seja posicionado em um vaso sanitário. Aplique os freios do chassi ao deixar o paciente sem acompanhamento. (Veja Fig.12)

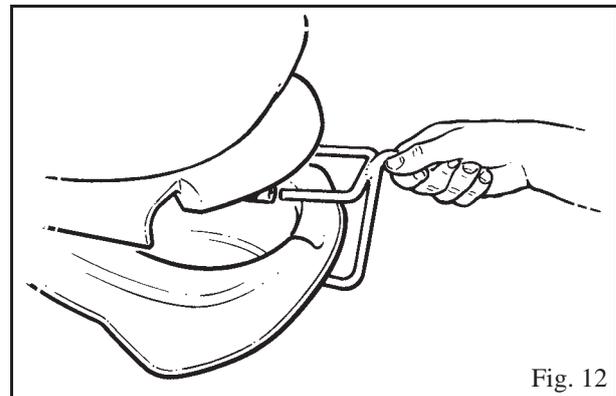


Fig. 12

Como usar o Sara Plus

Informações gerais

Todas as referências ao paciente nestas instruções se aplicam à pessoa sendo elevada, e as referências ao cuidador se aplicam à pessoa que opera o elevador.

Nestas instruções, as operações de elevação são descritas para um paciente elevado a partir de uma cadeira. As mesmas operações podem ser realizadas de maneira eficaz ao se elevar um paciente de uma cadeira de rodas ou sentado na cama, embora um segundo assistente deva apoiar o paciente caso ele não consiga se equilibrar sentado.

Todas as operações nas instruções são descritas como se o cuidador estivesse usando o controle manual. Cada operação descrita deve ser controlada usando o controle manual e/ou o painel duplo de interruptores, situado na parte traseira do mastro.

Antes de iniciar cada procedimento, o cuidador deve sempre:

- informar o paciente sobre o que vai fazer
- ter o tamanho e tipo correto de cesta preparado. (Consulte a descrição dos tipos de cestas na seção “Cestas Permitidas com o Sara Plus”.)
- ter o Sara Plus próximo

Preparar o Sara Plus e o paciente (7 etapas)

1.  **Aviso:** O cinto de suporte deve sempre ser aplicado quando se usa qualquer uma das cestas.

Selecionar e aplicar a cesta de acordo com as respectivas IU da cesta.

2. Ajuste a altura do Arc-Rest (apoios de braços) a ser elevado ou abaixado, de maneira a evitar que se aproxime da região dos olhos do paciente, deixando espaço para os braços do paciente ou quaisquer obstruções, p. ex. braços de cadeiras etc.

Nota: Se o botão do controle remoto ou do controle duplo for liberado durante a suspensão ou abaixamento, o movimento será interrompido imediatamente.

3. Aproxime-se do paciente pela frente com o elevador e pare-o antes que o suporte de pés e o Proactive Pad entrem em contato com o paciente. (Veja Fig. 13)

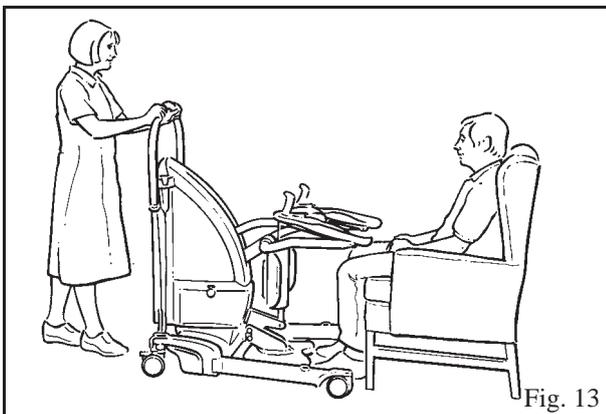


Fig. 13

Nota: Se necessário, as pernas do chassi podem ser abertas para contornar uma cadeira, operando-se o controle manual ou o controle duplo do equipamento.

4. **Para transferências:** Quando o paciente estiver pronto, ajude-o ou deixe que ele coloque os pés no suporte de pés, empurrando levemente o Sara Plus na direção dele para facilitar o procedimento. (Veja Fig. 14).

Para deambulação: Remova o suporte de pés do elevador e armazene-o cuidadosamente para uso futuro (consulte a seção “Descrição do Produto”).

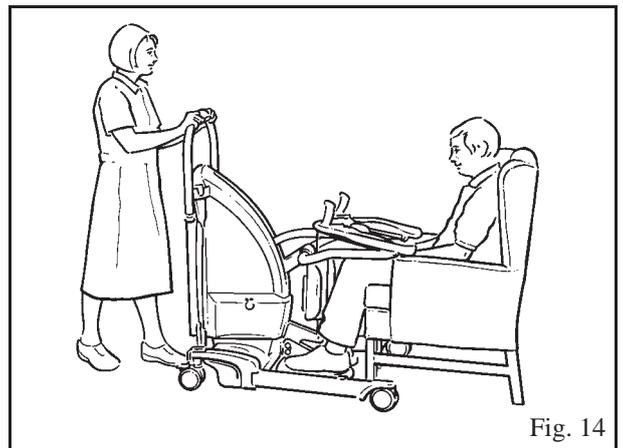


Fig. 14

5.  **Aviso:** Certifique-se de que os puxadores dos cordões estejam afastados do Proactive Pad quando as pernas do paciente estiverem próximas ou em contato com a almofada.

Ajuste a altura do Proactive Pad (se necessário). Alinhe o topo do Proactive Pad logo abaixo da patela do paciente ou mais alto, como for mais confortável. (Veja Fig.15).



Fig. 15

Como usar o Sara Plus

- Empurre cuidadosamente o elevador para mais perto, de modo que haja contato total entre a parte inferior da perna e o Proactive Pad.
(Consulte Fig.16)

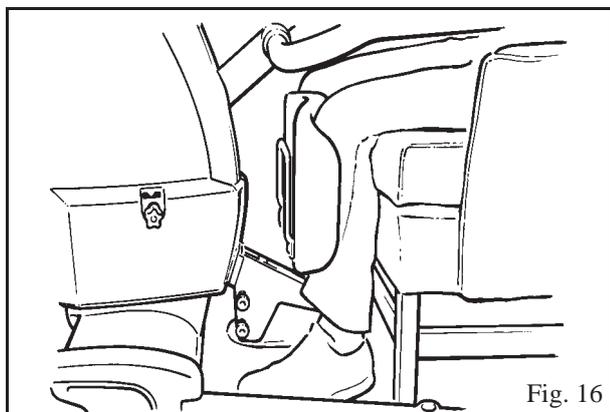


Fig. 16

- Aplique os freios do chassi.

Use a cesta Em pé para transferência (14 Etapas)



Aviso: Avalie se o paciente necessita de correias na parte inferior da perna; aplique-as, se necessário.

-



Aviso: Certifique-se de que o cone está puxado firmemente na seção da taça. (Consulte Fig.17)

Pegue um cordão de fixação de cada vez e prenda na cesta. (Consulte Fig.17)

Prendendo o sistema de fixação de cordões Loop Lock

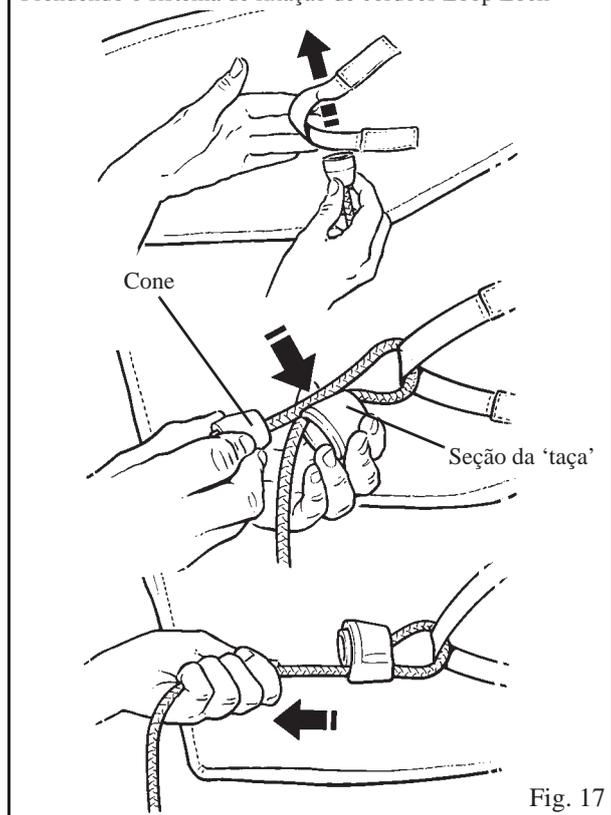


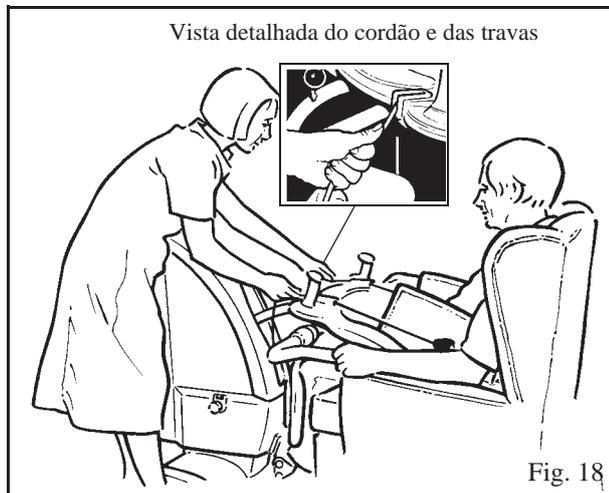
Fig. 17

- Quando ambos os cordões estiverem corretamente afixados, faça os ajustes em ambos de maneira igual, de modo que qualquer folga seja compensada em cada cordão e a seção traseira da cesta apoie o paciente de maneira confortável e segura.

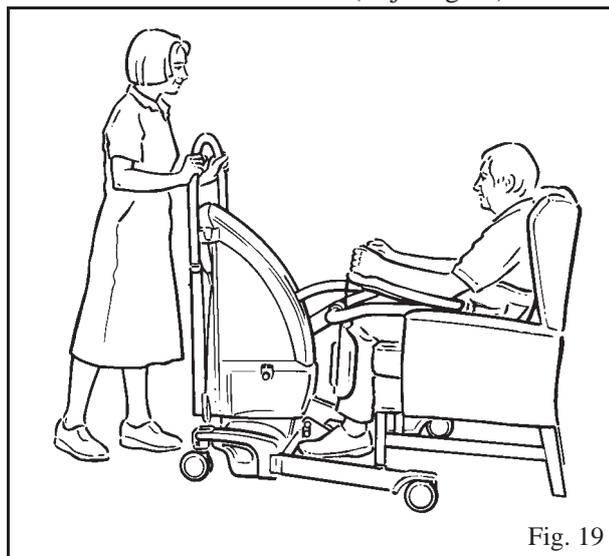
Como usar o Sara Plus

3. Trave os cordões de fixação nas suas travas de retenção. (Veja Fig.18)

Nota: *O paciente deve ser apoiado pela cesta, mas não deve ser puxado muito para frente. (Veja Fig.18)*



4. Se possível, o paciente deve segurar no Arc-Rest com uma ou ambas as mãos. (Veja Fig.19)



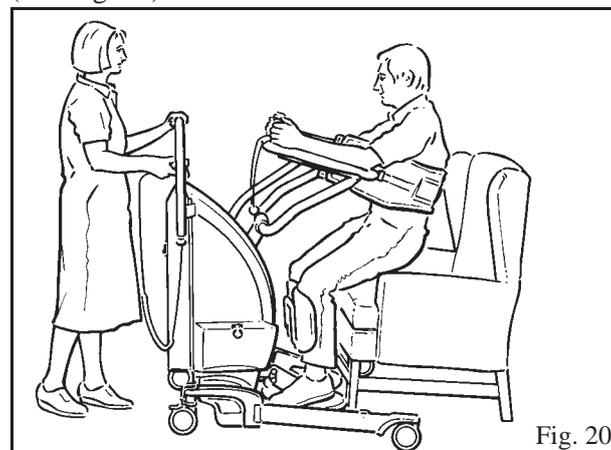
Nota: *Se o paciente puder se segurar nos apoios apenas com uma das mãos (como os que sofreram derrame), ainda poderá ser suspenso com o uso do Sara Plus. O paciente pode descansar o braço que não pode ser usado no Arc-Rest ou mantê-lo sobre o peito, descansando seu cotovelo sobre a extremidade do Arc-Rest, enquanto a mão funcional segura a alça*

5. Se o paciente for capaz de oferecer alguma assistência quando ficar de pé, isso pode ser benéfico para a confiança do paciente e para o exercício muscular. Incentive o paciente a auxiliar o máximo possível ao se levantar da cadeira e/ou ao se estabilizar.

6.  **Aviso:** Verifique se os cordões de fixação e as presilhas da correia de fixação estão totalmente na posição e travados, antes e durante o início do ciclo de elevação, e tensionados quando o peso do paciente começa a ser levantado.

Sempre verifique se os cordões de fixação e as presilhas da correia de fixação estão totalmente na posição e travados, antes e durante o início do ciclo de elevação, e tensionados quando o peso do paciente começa a ser levantado.

7. Use o botão de suspensão no controle manual ou no painel de controle duplo para suspender o paciente até uma altura adequada e confortável para a função específica, p. ex., transporte, uso do toalete etc. (Ver Fig. 20)



Nota: *Se o paciente puder ficar de pé suficientemente bem e travar normalmente os joelhos quando totalmente elevado, os joelhos ficarão longe do Proactive Pad e ele/ela será capaz de se reclinar na cesta.*

8.  **Aviso:** Apenas use este ou outros métodos após uma avaliação profissional satisfatória ter sido realizada com o paciente específico.

Se necessário, insira a estrutura removível do assento nos orifícios das pernas do chassi; em seguida, abaixe o paciente até uma posição sentada confortável para o uso do toalete ou transporte a longas distâncias. (Veja Fig. 21)

Nota: *Para encaixar a estrutura do assento, as pernas do chassi devem ser ajustadas para a posição fechada.*

Como usar o Sara Plus

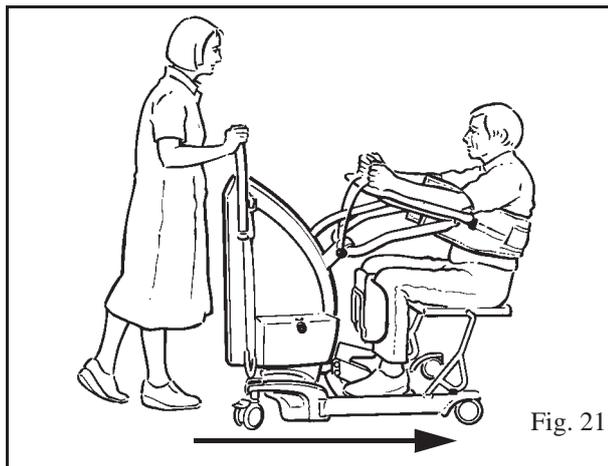


Fig. 21

9. Libere os freios e transfira o paciente para uma nova posição, p. ex., no toailete, cadeira de rodas, cadeira, cama etc.

Nota: O transporte deve ser feito com as pernas do chassi fechadas, pois será mais fácil passar por portas etc. Sempre faça os movimentos na direção mostrada na Fig. 21.

10. Enquanto o paciente está sendo elevado, faça os ajustes necessários de roupas, fraldas para incontinência etc., antes de abaixar o paciente novamente.

11.  **Aviso:** Aplique os freios do chassi ao deixar o paciente no toailete ou se deixá-lo sem acompanhamento.

Abaxe o paciente com cuidado ao usar o controle manual ou o painel de controle duplo.

12.  **Aviso:** Não tente liberar o cinto de suporte enquanto o paciente estiver sendo apoiado pela cesta.

Quando o paciente estiver sentado em uma nova posição, solte a cesta:

1. Puxe cada cordão para cima a partir das travas e afrouxe os cordões suficientemente para liberar o ajuste do Loop Lock; em seguida, remova os cordões da cesta.
2. Desprenda a faixa de velcro ou desaperte a fivela para remover o cinto de suporte.

13.  **Aviso:** Se o paciente não conseguir se equilibrar sentado e foi retornado para se sentar na lateral da cama, um segundo cuidador pode ser necessário para apoiar o paciente enquanto a cesta é removida.

Remova a cesta do paciente.

14. Remova as faixas da parte inferior das pernas se foram aplicadas.

Use a cesta para transferência/deambulação para transferência (16 etapas)

(peso máximo do paciente 140 kg - 308 lb)

1. Identifique a correia de fixação de cada seção da perna da cesta e prenda o cordão de fixação direito na correia esquerda, repetindo o procedimento do outro lado. (Veja Fig. 22 e Fig. 17 para fixação dos cordões)

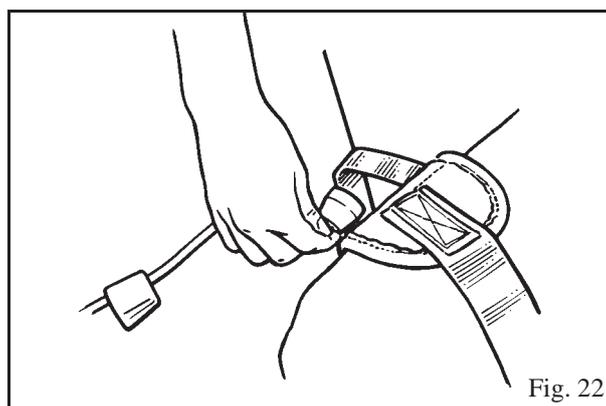


Fig. 22

2. Quando ambos os cordões tiverem sido corretamente presos, faça ajustes igualmente em ambos de modo que qualquer folga seja compensada.

3.  **Aviso:** Trave os cordões de fixação nas suas travas de retenção.

Certifique-se de que os cordões de fixação estão travados nas suas travas de retenção. (Veja Fig. 23)



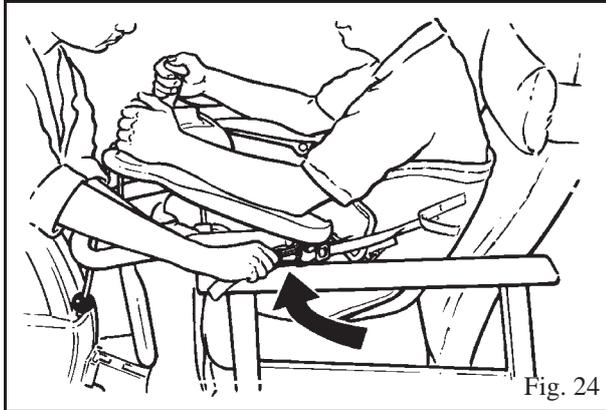
Fig. 23

4. Identifique a correia de fixação de cada lado do cinto de suporte da cesta (presa com uma trava de fixação plástica) e ajuste ambas as correias para seu comprimento máximo.

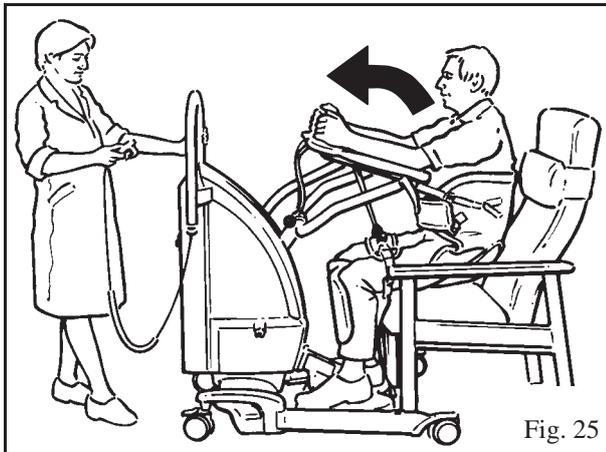
Como usar o Sara Plus

5.  **Aviso:** Prenda cada presilha de maneira correta e firme na argola.

Certifique-se de que cada presilha esteja presa nas argolas situadas na parte externa do Arc-Rest. (Veja Fig. 24)



6. Permita que o paciente segure as alças, com seus braços apoiados sobre o Arc-Rest.
7. Opere o botão de suspensão no controle remoto ou painel de controle duplo, e continue a elevar até que cada correia de fixação esteja tensionada e as costas do paciente se afastem ligeiramente da cadeira; em seguida, pare o elevador. (Veja Fig. 25)

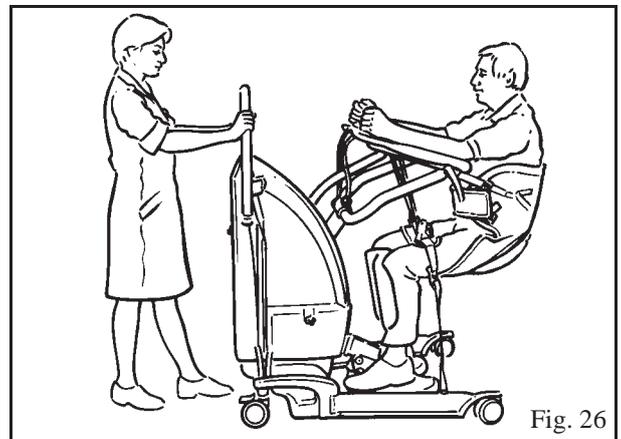


8. Em seguida, ajuste ambos os cordões igualmente, de modo que não deixe folga, e trave ambos os cordões nos ganchos de travamento.
9. Continue levantando até que o paciente esteja afastado do assento. Se o paciente sentir qualquer desconforto, retorne para a posição sentado e reajuste.

10.  **Aviso:** Verifique se os cordões de fixação e as presilhas da correia de fixação estão totalmente na posição e travados, antes e durante o início do ciclo de elevação, e tensionados quando o peso do paciente começa a ser levantado.

Sempre verifique se os cordões de fixação e as presilhas da correia de fixação estão totalmente na posição e travados, antes e durante o início do ciclo de elevação, e tensionados quando o peso do paciente começa a ser levantado.

11. Não eleve o paciente muito alto, pois isso irá anular o conforto da cesta de transferência.
12. Libere os freios e feche as pernas do chassi; em seguida, transporte o paciente para a posição desejada. (Veja Fig. 26)



Nota: O transporte deve ser feito com as pernas do chassi fechadas, pois será mais fácil passar por portas etc.

13.  **Aviso:** Aplique os freios do chassi ao deixar o paciente sem acompanhamento.

Abaixe o paciente com cuidado ao usar o controle manual ou o painel de controle duplo.

14.  **Aviso:** Não tente liberar as correias ou cordões enquanto o paciente estiver sendo apoiado pela cesta.

Quando o paciente estiver sentado em uma nova posição, solte a cesta:

1. Puxe cada cordão para cima a partir das travas e afrouxe os cordões suficientemente para liberar o ajuste do Loop Lock; em seguida, remova os cordões da cesta.
2. Desprenda a faixa de velcro ou desaperte a fivela para remover o cinto de suporte.

15. Remova a cesta do paciente.
16. Remova as faixas da parte inferior das pernas se foram aplicadas.

Como usar o Sara Plus

Use a cesta de transferência/ deambulação para deambulação (12 etapas)

(o peso máximo do paciente é 190 kg - 420 lb)

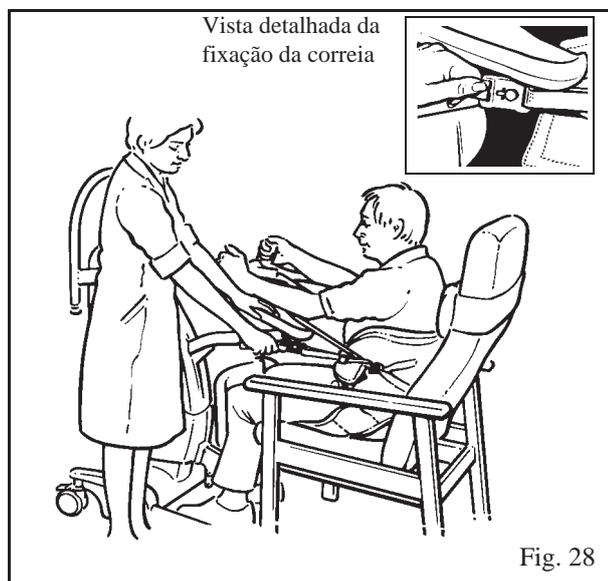
1. Identifique as correias de fixação de cada lado da cesta e prenda os cordões (método Loop Lock, mostrado previamente na Fig.17). Quando ambos os cordões tiverem sido corretamente fixados, ajuste ambos os cordões de maneira igual, de modo que a folga seja compensada, mas não puxe o paciente para frente.

2.  **Aviso:** Trave os cordões de fixação nas suas travas de retenção. (Consulte Fig.17)

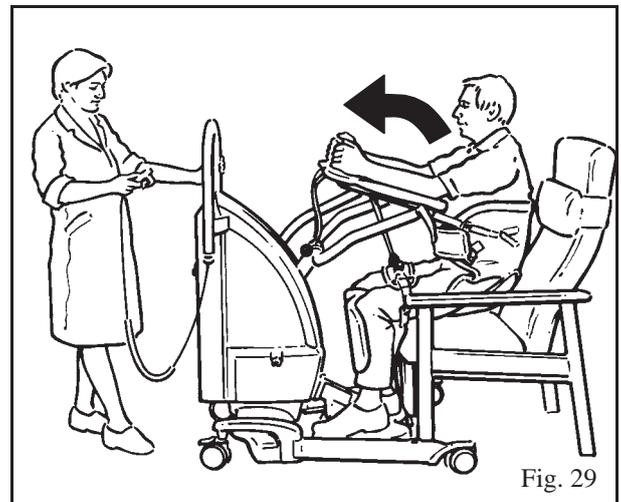
Certifique-se de que os cordões de fixação estão travados nas suas travas de retenção. (Veja Fig. 27)



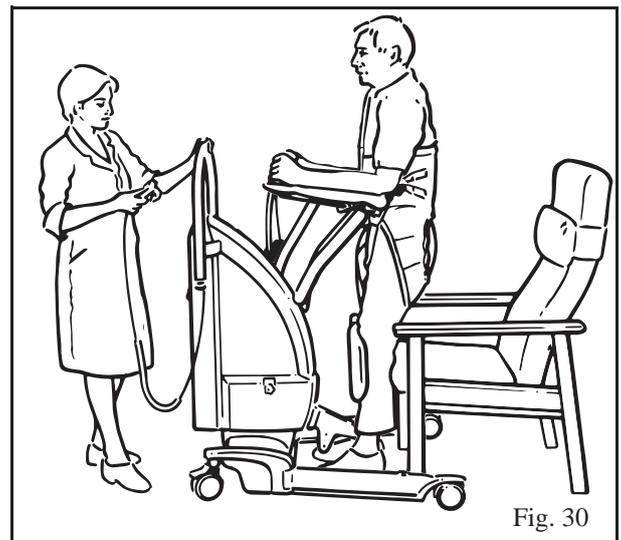
3. Permita que o paciente segure as alças, com seus braços apoiados sobre o Arc-Rest.
4. Solte o ajuste de cada correia de suporte do corpo (se necessário), suficiente para ser possível conectar os cliques de fixação às argolas na parte externa do Arc-Rest. (Veja Fig. 28)



5. Quando o paciente estiver pronto, acione o botão de suspensão no controle remoto ou duplo para suspender o paciente, encorajando-o a se levantar ativamente. (Veja Fig. 29)



6. Continue a levantar o Arc-Rest até que o paciente esteja confortavelmente apoiado na posição em pé. (Veja Fig. 30)



7. Se a prática de deambulação for realizada, certifique-se de que o paciente está apoiado de forma correta e confortável, ajuste as correias de suporte do corpo de maneira igual para que compensem qualquer folga e deem suporte, sem apertar muito, e faça ajustes no Arc-Rest conforme necessário.

Como usar o Sara Plus

8. Quando o paciente estiver de pé com confiança, libere os freios e empurre o elevador ligeiramente para longe do paciente, até que o Proactive Pad esteja afastado de suas pernas. (Veja Fig. 31)

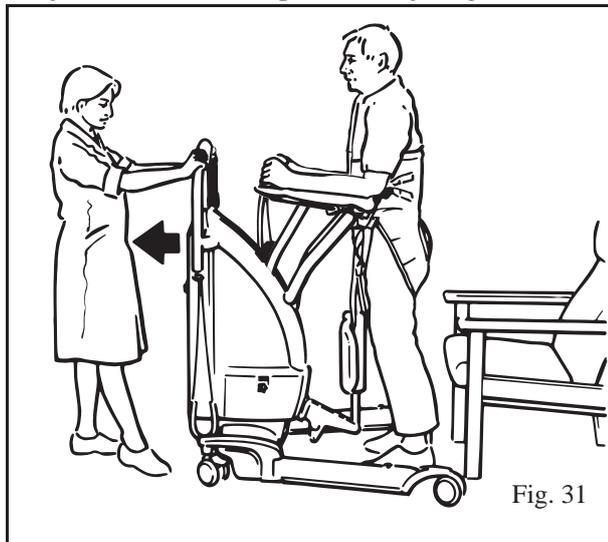


Fig. 31

9.  **Aviso:** Quando o conjunto do Proactive Pad for removido, certifique-se de que o suporte de fixação também seja removido antes de iniciar a terapia. Caso contrário, poderão ocorrer lesões sérias.

Reaplique os freios do chassi e, em seguida, remova cuidadosamente o Proactive Pad completamente, junto do suporte de fixação, levantando-o cuidadosamente e armazenando para uso futuro. (Veja Fig. 32)

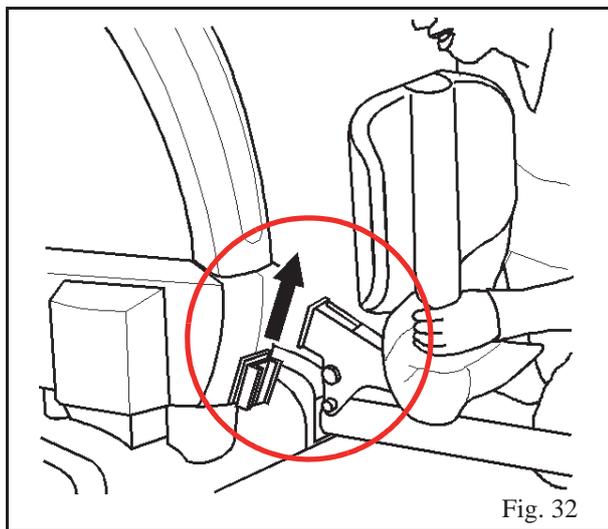


Fig. 32

Nota: As pernas do chassi podem ser abertas ou deixadas abertas para dar maior espaço ao paciente.

Nota: A trava da direção em 'linha reta' (se acionada) pode ser aplicada ao rodízio traseiro como auxílio adicional, se necessário.

10. Com o Proactive Pad removido e os freios liberados, o paciente poderá andar no seu próprio ritmo, enquanto é apoiado pelo Sara Plus. (Veja Fig. 33)

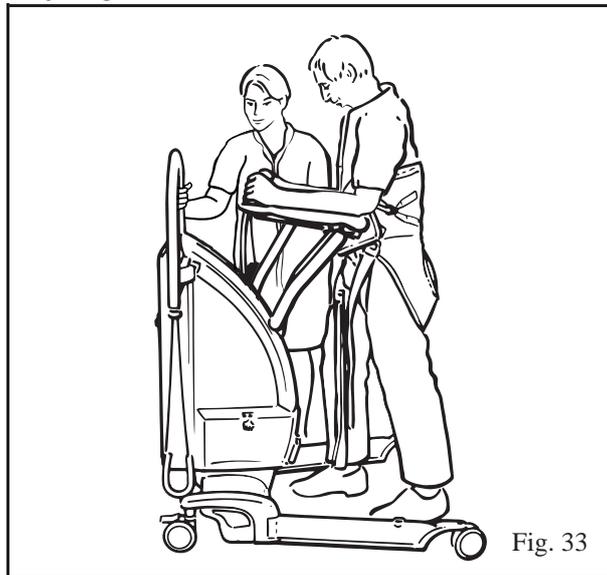


Fig. 33

Nota: Para obter maior flexão da perna pode ser necessário afrouxar as correias da perna ligeiramente, o que permite melhor movimento da perna.

11.  **Aviso:** Não desaperte nem libere os cordões de fixação em nenhuma etapa, exceto quando o paciente estiver sentado e totalmente apoiado. Certifique-se de que não há obstruções no caminho antes de incentivar o paciente a deambular.

 **Aviso:** Ao reposicionar o Proactive Pad, certifique-se de que ele foi reinserido, reapertado e cobre o suporte. Caso contrário, poderão ocorrer lesões sérias.

Assim que a prática de deambulação tiver sido finalizada:

1. Aplique os freios do chassi.
2. Substitua o Proactive Pad.
3. Transfira o paciente para uma cadeira.

12. Quando o paciente estiver totalmente apoiado, remova a cesta fazendo o procedimento inverso de encaixe.

Balança Arjo (se disponível)

Para utilizar a balança, se disponível, consulte a IU da balança.

Instruções para a bateria



Aviso: O carregamento da bateria deve sempre ser realizado fora do ambiente do paciente.

O carregador é para uso interno apenas.

Apenas use o carregador em um ambiente seco, não use-o no banheiro.

Não exponha a unidade do carregador ou a bateria à chuva, respingos ou imersão em água.

Não exponha a unidade da bateria à poeira.

Para evitar o sobreaquecimento, o carregador não deve ficar coberto enquanto em uso.

Não fume ou acenda qualquer chama nas proximidades da bateria.

O carregador da bateria deve ser usado apenas com baterias fornecidas pela Arjo e próprias para o *Sara Plus*.

O carregador da bateria deve ser usado apenas com baterias seladas de chumbo-ácido.

O carregador nunca deve ser usado para tentar carregar baterias não-recarregáveis.

Não tente abrir ou violar o carregador de qualquer maneira, qualquer reparo deve ser feito pelo fabricante.

A tomada de energia da rede elétrica deve estar facilmente acessível. Se uma falha ocorrer, desligue e remova o plug de conexão da tomada.

Apenas use componentes Arjo que foram especificamente desenhados com o propósito de carregar baterias

Use apenas a bateria Arjo fornecida para o *Sara Plus*.

Use apenas a unidade de carregamento Arjo fornecida com o *Sara Plus*.

NÃO deixe baterias próximas ao fogo nem as queime.

NÃO provoque curto-circuito em uma bateria.

NÃO armazene as baterias em temperaturas superiores a 60 °C (140 °F).

Uma bateria carregada pela primeira vez, ou após um longo período de armazenamento deve ser carregada até que o carregador indique carga completa.



Aviso: **NÃO** amasse, fure, abra, desmonte ou realize qualquer interferência mecânica nas baterias.

Caso ocorra uma trinca no invólucro da bateria e seu conteúdo entre em contato com a pele ou com as roupas, lave-os imediatamente com água em abundância.

Caso o conteúdo entre em contato com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância e procure orientação médica.

Ao se desfazer das baterias, contate a autoridade local adequada para orientações.

A abreviação “Pb” adjacente aos símbolos de reciclagem e lixo na etiqueta da parte de trás da bateria é o símbolo do elemento chumbo, indicando que a bateria contém chumbo e, portanto, não deve ser descartada da maneira usual, mas sim reciclada.

Nota: *Certifique-se de que a bateria seja removida do elevador se for previsto que ele não será usado por um longo período.*

Indicador de descarga da bateria

O *Sara Plus* incorpora um Indicador de descarga da bateria, situado do lado direito da tampa. (Veja Fig. 2 na página 7, na seção “Designação de Peças”)

O visor exibe oito níveis de estado de bateria, de plenamente carregado do lado direito a muito baixo do lado esquerdo (segmento cheio a segmento vazio).

Nota: *O indicador de descarga da bateria tem uma função de economia de energia, desligando automaticamente o visor se um botão funcional não for acionado por pelo menos 60 segundos. No momento em que um botão for pressionado para operar qualquer função, o visor irá reiniciar.*

É recomendado que a bateria seja removida do elevador e carregada quando o visor atingir os 3 segmentos preenchidos e o sinal sonoro apitar uma vez a cada 10 segundos. É possível fazer a elevação até que o visor exiba um segmento cheio e o alarme soe frequentemente toda vez que qualquer botão for pressionado e 2 segundos após todos os botões terem sido liberados. Quando isso ocorrer, a bateria deverá ser carregada o quanto antes.

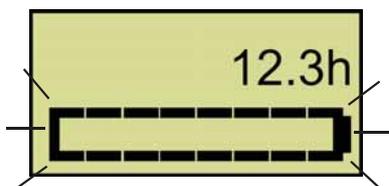
Instruções da bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, recarregue-a antes que a carga fique baixa ou totalmente descarregada.

Para garantir que o *Sara Plus* esteja sempre pronto para o uso, é recomendado que um conjunto de baterias totalmente carregado esteja sempre disponível. Isso é possível tendo à disposição dois conjuntos de baterias disponíveis e mantendo um deles carregando enquanto o outro estiver em uso.

É considerado um bom protocolo dispor de uma bateria plenamente carregada no início de cada expediente.

A vida da bateria é variável (2 a 5 anos) e depende principalmente de boas práticas de carregamento. Para estender a vida útil da bateria, ela deve ser carregada a intervalos regulares, até que o carregador indique carga plena. Isso pode ser feito no período noturno.



Se o indicador da bateria estiver piscando, deve-se considerar que ela está descarregada. Substitua e recicle a bateria de acordo com as diretrizes locais. Instale uma bateria nova.

Se, durante o movimento, a indicação da bateria cair de carga alta para um ou zero barra, significa que a bateria está começando a se deteriorar (ela ainda pode ser usada até estar totalmente descarregada). Substitua a bateria e carregue-a completamente. A indicação do alarme sonoro de bateria descarregada é de dois segundos após todos os botões serem liberados.

Carregue a bateria (9 etapas)

Quando o indicador de descarga da bateria exibir 3 segmentos preenchidos, complete seu ciclo de suspensão e remova a bateria.

-  **Aviso:** Segure o conjunto firmemente para garantir que não caia, sofrendo algum dano ou causando lesões.
- Segure o punho da bateria e pressione o botão de desbloqueio acima. Vire a bateria e retire-a.
- Coloque a bateria na unidade de carregamento e certifique-se de que esteja posicionada de maneira segura.
- Insira o conector da bateria do carregador no conector correspondente, na parte de trás da bateria.

Nota: O cabo que conecta a fonte de eletricidade ao carregador é um item removível. Se usar o carregador da bateria pela primeira vez ou se o cabo tiver sido desplugado do carregador, conecte o cabo plenamente no carregador antes de conectá-lo à tomada.

-  **Aviso:** Sempre certifique-se de que os plugs de conexão do cabo que se conectam ao carregador e à bateria estão plenamente inseridos antes de ligar a rede elétrica.

Ligue a energia.

Uma luz laranja é exibida na unidade do carregador quando a bateria estiver totalmente descarregada. Ela irá mudar para uma luz amarela à medida que a bateria se aproximar de sua capacidade máxima de carga, finalmente se tornando uma luz verde quando a bateria estiver plenamente carregada.

- Carregue a bateria até que o carregador indique carga completa.

Nota: O conjunto de baterias pode ser deixado conectado à unidade do carregador quando estiver plenamente carregado, sem sofrer dano por sobrecarga; isso também garante que a bateria se mantenha totalmente carregada.

- Quando o conjunto de baterias estiver totalmente carregado, desconecte-o da tomada.
- Remova o conjunto de baterias do carregador.
- Insira-o na posição da bateria do *Sara Plus*, localizada do lado esquerdo do elevador:
- Localize o encaixe na parte inferior da bateria, com a protrusão na parte inferior de sua posição; em seguida, insira a bateria na posição até que o retentor funcione.
A conexão elétrica é feita automaticamente.

 **Cuidado:** Desligue o içador após o uso pressionando o botão vermelho Power off. Isso reduz o consumo de energia.

Limpeza e desinfecção

Cuidados Gerais com o Elevador

A frequência com que as seguintes ações são realizadas depende da frequência com que o equipamento é usado; consulte o “*Calendário de manutenção preventiva*” na seção “*Cuidados e manutenção preventiva*”.

A menos que outra orientação seja fornecida, comece executando a medida uma vez por semana e, em seguida, confie na experiência para decidir a frequência necessária no futuro.

**Aviso:**

Recomenda-se que elevadores Arjo Patient, equipamento e acessórios sejam limpos com frequência. Se as cestas, elevadores e equipamentos precisarem de limpeza ou houver suspeita de contaminação, siga os procedimentos de limpeza e desinfecção recomendado abaixo, antes de reutilizar o equipamento. Isso é especialmente importante ao usar o mesmo equipamento com outro paciente, a fim de minimizar o risco de infecção cruzada.



Aviso: Produtos de limpeza e desinfecção devem ser usados de acordo com as instruções do fabricante e com proteção adequada aos olhos e mãos, bem como roupas adequadas ao uso de desinfetantes.

Limpeza

Para limpar o elevador, equipamentos e acessórios, use um pano umedecido com água quente e detergente suave. Tome cuidados adicionais em áreas que podem atrair poeira ou sujeira.



Aviso: O elevador deve ser limpo antes de seu uso por outro paciente.



Cuidado: Não molhe excessivamente áreas do produto que possam causar problemas com componentes elétricos ou corrosão interna.

Se um secador de ar quente for usado para secar o elevador, a temperatura não deve exceder 80°C (176°F).

Não use solventes à base de petróleo ou similares, já que eles podem danificar as peças de plástico.

Desinfecção

Para desinfetar o dispositivo, limpe o equipamento primeiro; em seguida, passe um pano com uma solução que contenha um dos desinfetantes compatíveis abaixo:

| DESINFETANTES | Sara Plus |
|--|------------------|
| Álcool isopropílico ≤ 70% | X ^{1,2} |
| Cloro ≤ 1% (10.000 ppm) | X ¹ |
| Peróxido de hidrogênio ≤ 1,5% | X ^{1,2} |
| Ácido peracético ≤ 0,25% (2.500 ppm) | X ¹ |
| Fenólico ≤ 1,56% (15.600 ppm) | X ² |
| Amônio quaternário ≤ 0,28% (2.800 ppm) | X |

¹Peças de metal exposto podem ficar descoloridas após o contato repetido com álcool isopropílico, cloro, peróxido de hidrogênio e ácido peracético.

²O painel de interruptores pode ficar descolorido após o contato repetido com álcool isopropílico, peróxido de hidrogênio e fenóis.



Cuidado: Não use desinfetante nos conectores elétricos.

Os métodos de desinfecção devem cumprir as diretrizes locais e nacionais (Descontaminação de Dispositivos Médicos) conforme o Estabelecimento de Saúde ou o país de uso. Se não estiver seguro, consulte o especialista em Controle de Infecção local.

Nota: *Será necessário esfregar ao usar lenços umedecidos, a fim de promover a desinfecção eficaz das superfícies.*

Nota: *Verifique se o elevador pode ser impulsionado de maneira normal, garantindo que os rodízios giram livremente. Limpe com água (o funcionamento pode ser afetado por sabão, cabelos, poeira e produtos químicos para limpeza de pisos).*

Limpeza e desinfecção

Limpeza e Desinfecção da Cadeira e Estrutura do Urinol (se acoplada)

Para áreas externas do assento e da estrutura, os “panos para desinfecção de superfícies rígidas” mencionados acima são muito eficazes, mas para a limpeza de áreas internas e fendas do equipamento, a Arjo recomenda que o assento e a estrutura sejam limpos de acordo com seu protocolo padrão de limpeza e desinfecção.

Remova o assento do urinol (2 etapas)

1. Puxe a extremidade traseira para cima bruscamente para soltar os olhais de posicionamento.
2. Deslize o assento para frente por uma distância curta, até que se solte da tubulação da estrutura, e levante-o. (Veja Fig. 34)

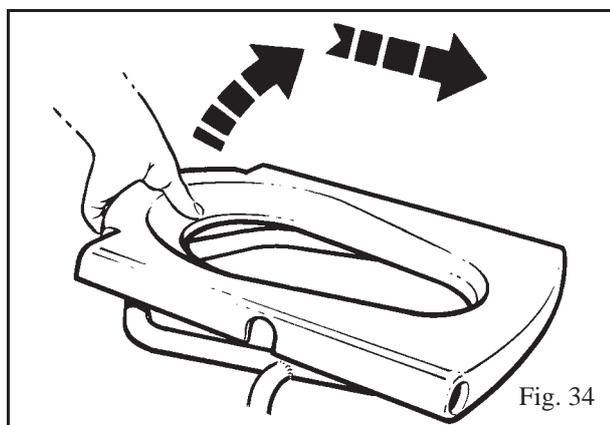


Fig. 34

Limpeza e desinfecção dos cordões (2 etapas)

1. Para limpar os cordões de fixação e o conjunto de alças e trava, use um pano úmido com água morna e detergente suave

Nota: Se houver sujeira visível nos cordões de fixação após a limpeza, um técnico de manutenção qualificado deve trocá-los.

2. Desinfete os cordões e o conjunto de alças e trava limpando-os com uma solução que contenha um dos desinfetantes compatíveis (consulte a tabela DESINFETANTES na página 20.)

Prenda o assento do urinol (3 etapas)

1. Localize os orifícios do assento sobre os tubos da estrutura.
2. Alinhe as saliências de posicionamento sobre a barra transversal traseira da estrutura do assento. (Veja Fig. 35)

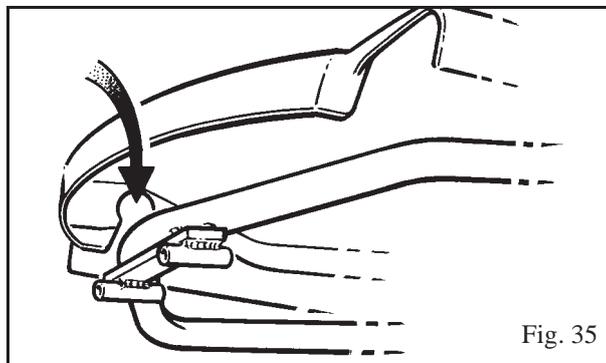


Fig. 35

3.  **Aviso:** Sempre certifique-se de que o assento está bem fixo antes de permitir que um paciente o use.

Aplique golpes fortes para baixo na parte de trás do assento, em dois locais diretamente acima das saliências de localização, até que o assento se fixe de volta no local. (Veja Fig. 36)

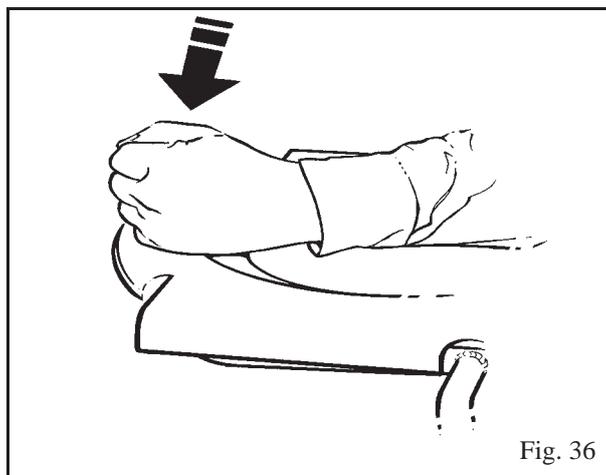


Fig. 36

Cuidados e manutenção preventiva

O *Sara Plus* está sujeito a desgaste, sendo que as instruções de manutenção a seguir devem ser executadas, quando especificado, de modo a garantir que o equipamento permaneça dentro de suas especificações originais de fabricação.



Aviso: Os pontos da lista de verificação a seguir são os mínimos recomendados pelo fabricante. Em alguns casos, devido ao uso intenso de produtos e exposição a ambientes agressivos, deverão ser realizadas inspeções mais frequentes. Continuar a usar este produto sem a realização de inspeções regulares ou quando for encontrada uma falha irá comprometer seriamente a segurança do usuário e do paciente. As regulamentações e normas locais podem ser mais exigentes do que aquelas do fabricante. A manutenção preventiva especificada neste manual pode evitar acidentes.

Nota: A manutenção e serviço do produto não podem ser realizadas enquanto é usado por um paciente.

Calendário de manutenção preventiva

| Ação/Verificação | Entre um paciente e outro | Antes de cada uso | Semanalmente | A cada 12 meses |
|--|---------------------------|-------------------|--------------|-----------------|
| OBRIGAÇÕES DO CUIDADOR | | | | |
| Limpeza/Desinfecção | X | | | |
| Examinar a cesta, as correias e os prendedores em busca de danos ou desgastes, conforme o necessário. Consultar documentação da cesta. | | X | | S |
| Verificar visualmente superfícies expostas em busca de danos, quinas perigosas etc. | | | X | |
| Verificar visualmente os pontos de conexão da cesta. Não use se estiver danificado. | | | X | |
| Certifique-se de que todas as etiquetas estão coladas. | | | X | |
| Verifique se as alças manuais estão seguras. Reafixe se necessário. | | X | | S |
| Examine o carregador e os fios, verificando a integridade das conexões. | | | | S |
| Opere o <i>Sara Plus</i> ao longo de toda a sua extensão. | | | X | |
| Verifique visualmente se há danos no controle remoto e o cabo. | | | X | |
| Realize um teste funcional completo no <i>Sara Plus</i> . | | | X | S |
| Verifique a operação de Parar/Reiniciar e do Dispositivo de Abaixamento Forçado do Sistema. | | | X | S |
| Verifique se há vazamentos e/ou deterioração nas baterias. Substitua se necessário. | | | X | S |
| Certifique-se de que todas as fixações, parafusos e porcas estão seguros e apertados. | | | X | S |
| Verifique e limpe todos os rodízios. Substitua conforme necessário. | | | X | S |
| Verifique se as tampas se encaixam corretamente e não estão danificadas. Substitua conforme necessário. | | | X | S |
| Verifique se há indícios de corrosão. Substitua conforme a necessidade. | | | X | S |



Aviso: As ações marcadas com um “S” devem ser realizadas por pessoal qualificado, usando as ferramentas e o conhecimento corretos dos procedimentos e consultando o Manual de Serviço. O não atendimento a estes requisitos pode levar a lesões pessoais e/ou falta de segurança nos equipamentos.



Aviso: Modificações e reparos não autorizados no *Sara Plus* poderão afetar sua segurança e invalidarão a garantia. A Arjo não assumirá qualquer responsabilidade por acidentes ou redução no desempenho ocorridos como resultado de tais reparos e modificações.

Para manter a segurança do equipamento, use apenas as peças extras indicadas pela Arjo.

Cuidados e Manutenção preventiva

Antes de cada uso

Certifique-se de que as baterias estão carregadas antes do uso. Se não estiverem adequadamente carregadas, substitua-as por baterias totalmente carregadas. Quando necessário, após o uso de cada paciente, realize a descontaminação do *Sara Plus* de acordo com este documento e as regulamentações locais.

Diariamente

Certifique-se de que o conjunto da bateria está em bom estado de carga. Carregue a bateria no final de cada expediente, ou assim que possível se o Indicador de Descarga da Bateria exibir tal mensagem e emitir o aviso sonoro. Consulte a seção *Carregamento da bateria* nestas IU.

Certifique-se de que o botão do Abaixamento Forçado esteja plenamente girado no sentido horário e apertado (mas não excessivamente apertado).

Lembre-se de inspecionar visualmente todos os cordões de fixação da cesta e o conjunto de alças e trava antes e depois de cada uso. Deve-se substituir qualquer componente que esteja desgastado ou danificado ou visivelmente contaminado ou sujo.

Semanalmente

Para maior longevidade, carregue regularmente a(s) bateria(s) até que o carregador indique carga completa. Veja a seção *“Instruções da bateria”*.

Condição geral do elevador

Uma inspeção visual geral de todas as peças externas deve ser realizada e a operação correta de todas as funções deve ser testada, para garantir que não haja danos adversos durante o uso.

- Verificar se todos os rodízios estão girando livremente e se os dois freios traseiros estão travados. Quando instalado, certifique-se de que o Guia de Direcionamento em Linha Reta conduza o rodízio traseiro em linha reta.
- Certifique-se de que o pino de montagem do rodízio esteja apertado no chassi e que as pernas do chassi e a esteira do rodízio não estejam danificados
- Abra e feche as pernas do chassi e verifique se o deslocamento ocorre suavemente.
- Examine a condição do controle remoto e de seu cabo. Substitua se estiver danificado.
- Certifique-se de que todos os encaixes externos estejam seguros, bem como de que todos os parafusos e porcas estejam apertados.
- Certifique-se de que as alças manuais estejam seguras, aperte se necessário.
- Examine a integridade dos conjuntos de travas em argola, bem como o nó no puxador cônico.
- Certifique-se de que todos os parafusos que seguram a cavilha no braço superior estejam apertados.
- Certifique-se de que todos os parafusos que retêm as travas no Arc-Rest estejam apertados.

- Verificar se todas as etiquetas de instrução estão firmemente presas e em boas condições de leitura.
- Examinar todas as peças expostas, especialmente quando há contato pessoal com o corpo do paciente. Verificar se ocorreram trincas ou quinhas vivas, que podem causar lesões ao paciente ou ao usuário ou, ainda, que possam ter se tornado anti-higiênicas. Substitua quando necessário.
- Certifique-se de que o suporte de pés possa ser removido e substituído, bem como de que não haja danos ao gancho e pinos no conjunto do Suporte de Pés.

Função de parada automática

Com o Arc-Rest levantado logo acima da posição mais baixa, abaixe-o e, ao mesmo tempo, segure-o brevemente. O motor continuará a funcionar enquanto o peso do Arc-Rest estiver seguro. Esta verificação é para a função correta da parada automática.

Parada de Emergência

Teste a parada de emergência operando o Arc-Rest. Pressione o botão de parada de emergência. (Veja Fig. 2 na página 7, na seção *“Designação de Peças”*) O movimento deverá cessar imediatamente.



Aviso: Se tiver qualquer dúvida sobre o funcionamento correto do *Sara Plus*, retire-o de uso e contate o Departamento de Serviço Arjo.

Orientações de Manutenção



Aviso: A Arjo recomenda que a manutenção do *Sara Plus* seja feita a intervalos regulares; consulte a Agenda de Manutenção Preventiva neste documento.



Aviso: APENAS ELEVADORES NO REINO UNIDO: Uma legislação importante foi implementada no dia 5 de dezembro de 1998, que tem um impacto sobre a agenda de serviço de seu(s) elevador(es) para pacientes, banheiras de altura regulável e outros equipamentos de altura regulável. Os Regulamentos sobre Operações de Elevação e Equipamentos de Elevação (LOLER) 1998 e os Regulamentos para a Provisão e Uso de Equipamentos de Serviço (PUWER 98) devem ser satisfeitas pelo responsável. Um esquema de exames abrangentes de seis meses foi concebido para que a lei seja cumprida e detalhes podem ser obtidos por meio da Arjo Service UK

Listas de peças e diagramas de circuitos estão disponíveis na Arjo e em seus distribuidores aprovados. Peças extras, se necessárias, estão disponíveis pela Arjo ou seus distribuidores aprovados.

Ferramentas especiais são necessárias para a substituição de componentes.

Solução de problemas

| Descrição do problema | Causa possível | Solução |
|--|--|---|
| O <i>Sara Plus</i> nunca foi usado e não está funcionando. | O botão Desligar (vermelho) ainda está acionado. | Pressione o botão Reiniciar/Ligar verde para liberar o botão Desligar. Verifique se o botão de parada de emergência não está pressionado. |
| O <i>Sara Plus</i> está elevando ou abaixando mais lentamente do que o normal. | Nível baixo de bateria. | Verifique o indicador de descarga da bateria. Ele indica o nível da bateria. Se estiver em dúvida, substitua a bateria por uma bateria totalmente carregada e compare o desempenho. No caso de nível baixo de bateria, substitua a bateria do <i>Sara Plus</i> por uma totalmente carregada. |
| O <i>Sara Plus</i> não sobe ou desce e as pernas do chassi não podem ser abertas ou fechadas usando o controle manual. | O controle manual está danificado | Tente operar o <i>Sara Plus</i> usando o controle duplo Up/Down (Para cima/Para baixo) localizado no mastro. Se o equipamento funcionar corretamente quando você usar estes controles, o controle manual deve ser substituído. |
| O <i>Sara Plus</i> não sobe ou desce, e as pernas do chassi não podem ser abertas ou fechadas, seja usando o controle manual ou os controles duplos up/down (Para cima/Para baixo). | Mau funcionamento da eletrônica do controle ou do acionador | Contate seu revendedor Arjo ou um engenheiro de serviço aprovado pela Arjo. |
| Quando qualquer botão é pressionado, é exibida a palavra “Overload” (Sobrecarga) no Medidor de horas/ciclos, o sinal sonoro toca duas vezes por segundo, mas o <i>Sara Plus</i> não se move. | O movimento solicitado está bloqueado ou o <i>Sara Plus</i> atingiu sua posição final. | Remova a obstrução e inspecione o <i>Sara Plus</i> inteiramente em busca de danos antes de dar continuidade ao movimento. Se tiver dúvidas, use o Abaixamento forçado por falha no sistema para voltar o paciente à posição sentada em segurança; em seguida, retire o <i>Sara Plus</i> de uso. Não use o equipamento novamente até que ele tenha sido inspecionado e liberado para o funcionamento seguro pelo engenheiro de serviço aprovado pela Arjo. Se a sobrecarga ocorreu por ser atingida uma posição final, isso é considerado um comportamento desejado. |

Solução de problemas

| Descrição do problema | Causa possível | Solução |
|--|--|---|
| Movimento inesperado do guincho | Controle manual, botões ou componentes eletrônicos com defeito. | Se liberar os botões não funcionar: Aperte o botão Parada de Emergência vermelho e remova a bateria do guincho. Use o Abaixamento forçado por falha do sistema para colocar o paciente de volta a uma posição sentada segura e, em seguida, retire o <i>Sara Plus</i> de uso. Não use o equipamento novamente até que ele tenha sido inspecionado e liberado para o funcionamento seguro pelo engenheiro de serviço aprovado pela Arjo. |
| A palavra “Overheat” (Sobreaquecimento) é exibida, e o sinal sonoro apita duas vezes a cada 15 segundos. | O ciclo de serviço do acionador foi excedido (2 minutos LIGADO/ 18 minutos DESLIGADO). | Finalize a operação e aguarde 18 minutos. Isso evita que o acionador seja danificado. |
| O <i>Sara Plus</i> não pode ser operado para cima, e pode-se ouvir o motor claramente. | O botão de abaixamento de emergência não está totalmente apertado. | Aperte o botão de abaixamento de emergência no sentido horário. |
| A tela não é iniciada ao ligar. | Há algum botão pressionado em um dos painéis de controle ou algum dos painéis está quebrado. | Verifique se há algum botão pressionado. Em caso negativo, entre em contato com seu representante Arjo ou um engenheiro de serviço aprovado pela Arjo. |

Especificação Técnica

Pesos dos pacientes

Todas as cestas - verifique a carga máxima de trabalho na etiqueta da cesta

| | kg | lb |
|---|-----|-----|
| Carga de trabalho segura | 190 | 420 |
| Limite de peso máximo a ser suspenso ou carregado (ao usar a Cesta para ficar em pé) | 190 | 420 |
| Limite de peso máximo a ser suspenso ou carregado (ao usar a cesta de Transferência/Deambulação apenas para praticar deambulação) | 190 | 420 |
| Limite de peso máximo a ser suspenso ou carregado (ao usar a cesta de Transferência/Deambulação apenas para praticar deambulação) | 140 | 308 |
| Limite máximo de peso a ser carregado (ao usar o Assento e estrutura do urinol) | 190 | 420 |

Pesos dos componentes

| | kg | lb |
|---|------|-------|
| <i>Sara Plus</i> – versão sem balança (completo, sem bateria) | 73.8 | 162.7 |
| <i>Sara Plus</i> – versão com balança (completo, sem bateria) | 82.9 | 182.8 |
| <i>Sara Plus</i> – versão com balança (completo, com balança e bateria) | 88 | 194 |
| Peso máximo total do elevador (elevador + paciente) | 278 | 614 |
| Conjunto de baterias | 4.9 | 10.8 |
| Assento e estrutura do urinol (opcional) | 4 | 8.8 |
| Cuba e suporte do urinol (opcional) | 1.2 | 2.6 |
| Apoio para os pés | 5 | 11 |

Elétrico

| | |
|--|---|
| Tipo da bateria e número da peça | (Recarregável - chumbo ácido): SPL3021 |
| Capacidade da bateria: | 6 Ah |
| Número da peça do carregador da bateria: (Nota:** indica o código do país em questão) | SPL3024** |
| Fusível | 15 A (Disjuntor térmico de sobrecorrente) |
| Fusível – PCBA | 20 A |
| Fusível – bateria | 30 A |
| Elevador de classe de proteção | IP 24 |
| Controle manual de classe de proteção | IP X7 |
| Voltagem nominal do elevador: | 24 V CC |
| Força operacional dos controles | < 5 N |
| O símbolo IP n ₁ n ₂ indica o grau de proteção contra a entrada de partículas sólidas (n ₁) e líquidos (n ₂). 2: Proteção contra a entrada de partícula sólida maior do que 12,5 mm - dedos ou objetos similares. 4: Proteção contra a entrada de líquidos - água borrifada sobre a superfície, vinda de qualquer direção, não causa nenhum efeito nocivo. | |

Especificação Técnica

Elétrico

| | Ciclo de trabalho | Voltagem máx. | Amperagem máx. |
|--|--------------------|---------------|----------------|
| Acionador de Elevação do Mastro (unidade eletro-hidráulica selada) | 10% (2 min/18 min) | 24 V | 20 A |
| Acionador do Chassi “V” (unidade eletromecânica) | 10% (2 min/18 min) | 24 V | 8 A |

Nível de potência sonora máximo

| | |
|--|-------|
| De acordo com ISO 3746 (dB re 1pW ± 3dB) | 74 dB |
|--|-------|

Ambiente

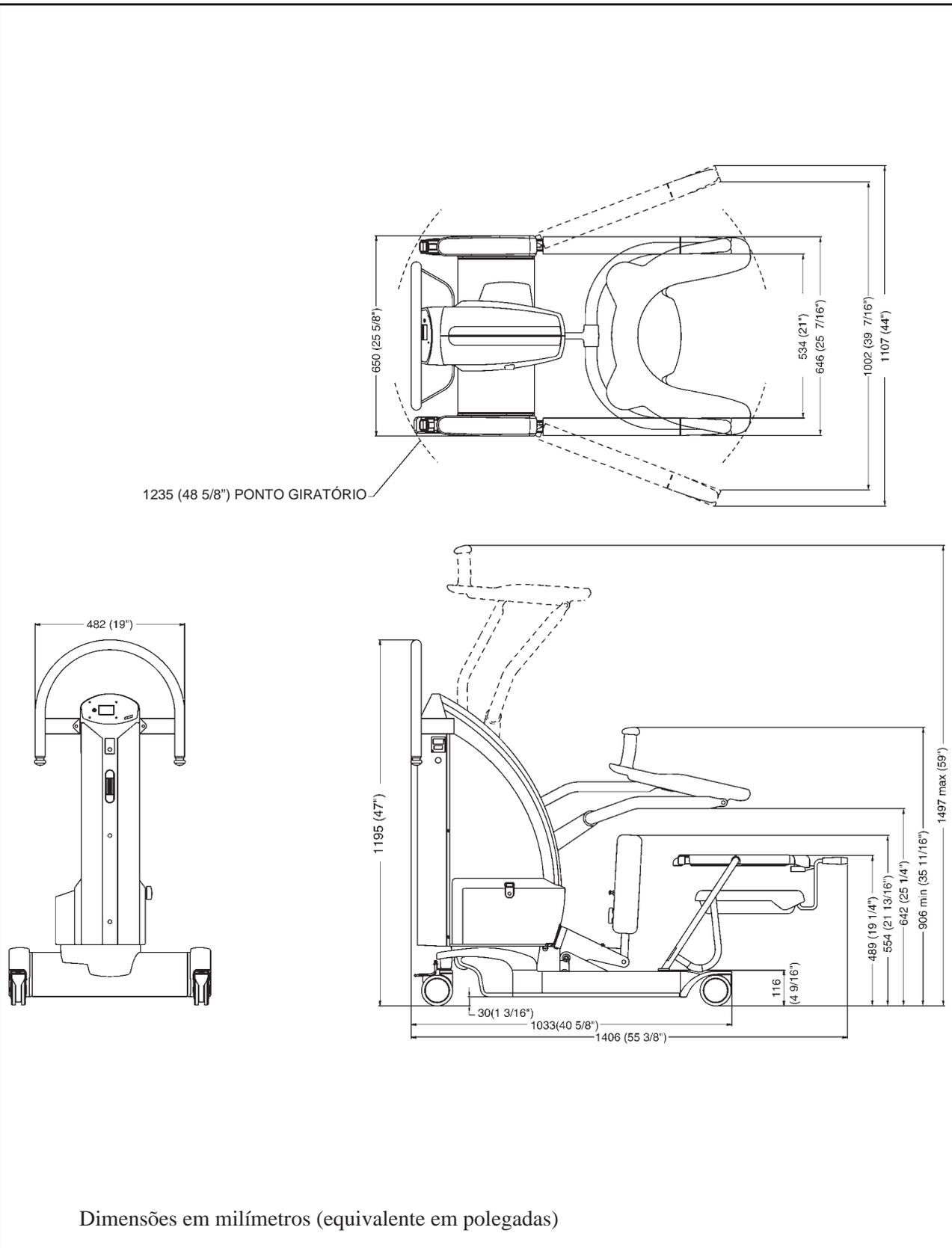
| Operação, Transporte e Armazenamento | |
|--------------------------------------|--|
| Temperatura | +10 °C a + 40 °C (+50 °F a +104 °F) Operação -20 °C a +70 °C (-4 °F a +158 °F) Transporte -20 °C a +70 °C (-4 °F a 158 °F) Armazenamento |
| Faixa de umidade relativa | 30% a 75% Operação 10% a 80% incluindo a condensação do transporte e do armazenamento |
| Pressão atmosférica | 800 hPa a 1060 hPa Operação 500 hPa a 1100 hPa Transporte 500 hPa a 1100 hPa Armazenamento |

Descarte no Fim da Vida Útil

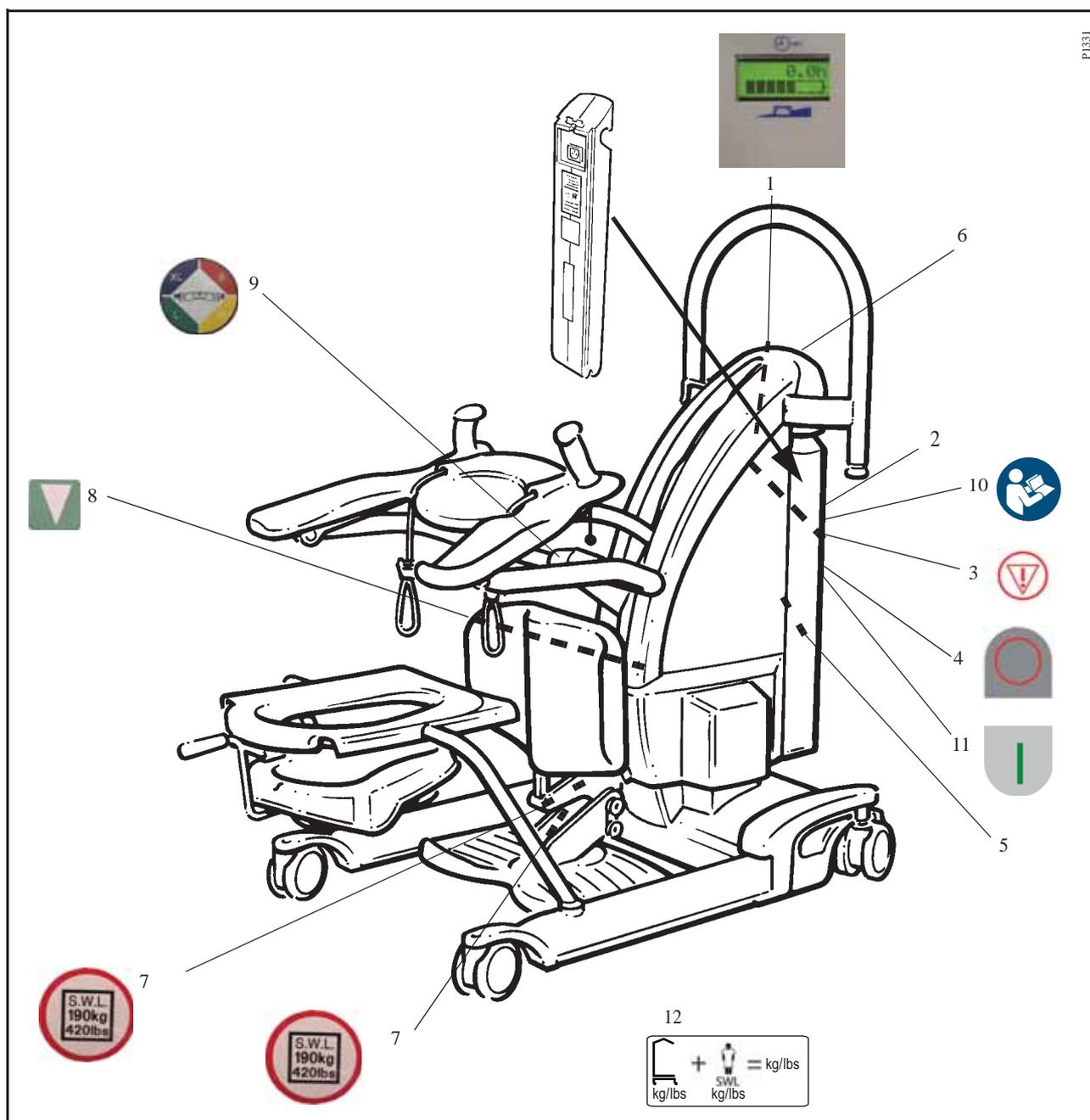
- Todas as baterias do produto devem ser recicladas separadamente. As baterias devem ser descartadas de acordo com regulamentações nacionais ou locais.
- Sistemas de suspensão que têm componentes elétricos e eletrônicos ou um cabo elétrico devem ser desmontadas e recicladas de acordo com Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) ou de acordo com a regulamentação local ou nacional.
- Os componentes constituídos principalmente por diferentes tipos de metal (contendo mais de 90% de metal em peso), como barras de cestos (slings), trilhos, suportes verticais etc., devem ser reciclados como metais.

Dimensões

Dimensões do Sara Plus



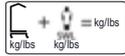
Etiquetas no Sara Plus



1. Indicador de descarga da bateria e medidor de ciclos/horas
2. Logotipo da Arjo
3. Identificação do botão de parada de emergência
4. Identificação do Botão de Desligamento
5. Endereço e SWL 190 kg (420 lbs)
6. Nome do produto
7. Carga de trabalho segura 190 kg (420 lbs)
8. Identificação de abaixamento forçado em caso de falha no sistema
9. Guia do tamanho da cesta
10. Leia as instruções de operação antes do uso
11. Identificação do botão Ligar/Reiniciar
12. Peso total máximo do elevador

Etiquetas no Sara Plus

| Explicação do símbolo | |
|---|--|
|  | É obrigatório ler as Instruções de Uso |
|  | A bateria é a fonte de energia deste equipamento. |
|  | Separe componentes elétricos e eletrônicos para reciclagem de acordo com a Diretriz Europeia 2012/19/UE (WEEE) |
|  | Reciclável |
| IP 24 | Grau de proteção (i.e. o produto está protegido contra a inserção de dedos e água) |
|  | Tipo BF Peça aplicada: proteção contra choque elétrico de acordo com a EN/IEC 60601-1. |

| | |
|---|---|
|  | Marcação CE indicando conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia. Os números indicam supervisão do Órgão Notificado. |
|  | Indica que o produto é um Dispositivo Médico de acordo com a Regulamentação sobre Dispositivos Médicos da UE 2017/745 |
|  | Massa total do equipamento, incluindo sua carga de trabalho segura. |
|  | Nome e endereço do fabricante |
|  | Data de fabricação |
|  | Identificador de dispositivo exclusivo |

Compatibilidade Eletromagnética

O produto foi testado para conformidade com as normas regulatórias atuais referentes à sua capacidade de bloquear a IEM (interferência eletromagnética) de fontes externas.

Alguns procedimentos podem ajudar a reduzir as interferências eletromagnéticas:

- Use apenas cabos e peças extras Arjo para evitar um aumento nas emissões ou diminuição na imunidade, o que pode comprometer o funcionamento correto do equipamento.
- Verifique se os outros dispositivos em áreas de monitoramento de pacientes e/ou apoio à vida estão em conformidade com as normas de emissão aceitas.



Aviso: Equipamentos de comunicação sem fio como dispositivos de rede de computador doméstica sem fio; celulares, telefones sem fio e suas estações-base; walkie-talkies, etc. podem afetar este equipamento, devendo ficar a, no mínimo, 1,5 m de distância.

Ambiente Previsto: ambiente da instalação do atendimento profissional à saúde.

Exceções: Equipamento Cirúrgico de Alta Frequência e sala com Blindagem de RF (radiofrequência) de SISTEMA ME para imagens de ressonância magnética.



Aviso: O uso deste equipamento adjacente ou empilhado com outros equipamentos deve ser evitado porque pode resultar em operação incorreta. Se esse uso for necessário, este equipamento e os outros devem ser observados para verificar se funcionam normalmente.

| Orientações e declaração do fabricante - emissão eletromagnética | | |
|--|--------------|--|
| Teste de emissões | Conformidade | Orientação |
| Emissões RF CISPR 11 | Grupo 1 | O equipamento usa energia RF somente para seu funcionamento interno. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas, sem probabilidade de causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos. |
| Emissões RF CISPR 11 | Classe B | O equipamento é adequado para o uso em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente conectados à rede elétrica de baixa voltagem que abastece edifícios usados para fins domésticos. |

| Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética | | | |
|--|--|--|--|
| Teste de imunidade | Nível de teste IEC 60601-1-2 | Nível de conformidade | Ambiente eletromagnético - orientação |
| Descarga eletrostática (DES) | ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar | ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar | Os pisos devem ser de madeira, concreto ou azulejos cerâmicos. Se os pisos forem revestidos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%. |
| EN 61000-4-2 | ± 8 kV contato | ± 8 kV contato | |

Compatibilidade Eletromagnética

| | | | |
|--|--|--|---|
| Perturbações conduzidas, induzidas por campos de RF EN 61000-4-6 | 3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V em ISM e faixas de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz | 3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V em ISM e faixas de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz | Os equipamentos de comunicação por RF portáteis e móveis não devem ser usados a menos de 1,0 m de qualquer parte do produto, incluindo cabos, se a potência nominal de saída dos transmissores exceder 1W ^a . A força do campo de transmissores fixos RF, conforme determinada por um levantamento eletromagnético local, deve ser inferior ao nível de cada faixa de frequência ^b . Pode ocorrer interferência nas proximidades dos equipamentos marcados com o seguinte símbolo:  |
| Campo eletromagnético de RF irradiada EN 61000-4-3 | Ambiente de Serviços de Saúde 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz | Ambiente de Serviços de Saúde 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz | |
| Campos próximos de equipamentos de comunicação de RF sem fio EN 61000-4-3 | 385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m | 385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m | |
| Transiente/ alteração elétrica rápida EN 61000-4-4 | Portas ±1 kV SIP/SOP Frequência de repetição 100 kHz | Portas ±1 kV SIP/SOP Frequência de repetição 100 kHz | |
| Campo magnético de frequência de energia EN 61000-4-8 | 30 A/m 50 Hz ou 60 Hz | 30 A/m 50 Hz | Os campos magnéticos da frequência de energia devem estar nos níveis característicos de um ambiente comercial ou hospitalar típico. |

^a As forças de campo de transmissores fixos, como estações de base para telefones por rádio (celulares/sem fio) e rádios terrestres móveis, radioamador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético com relação a transmissores de RF fixos, aconselha-se fazer uma inspeção eletromagnética do local. Se a intensidade de campo medida no local em que o produto é usado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, deve-se observar o produto para verificar seu funcionamento normal. Se for observado qualquer desempenho anormal, medidas adicionais poderão ser necessárias.

^b No intervalo de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a 1 V/m.

! **Cuidado:** Operar o produto nas proximidades de um campo eletromagnético forte pode afetar a medição de peso exibida.

Estas mudanças não afetam a segurança do usuário.

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797